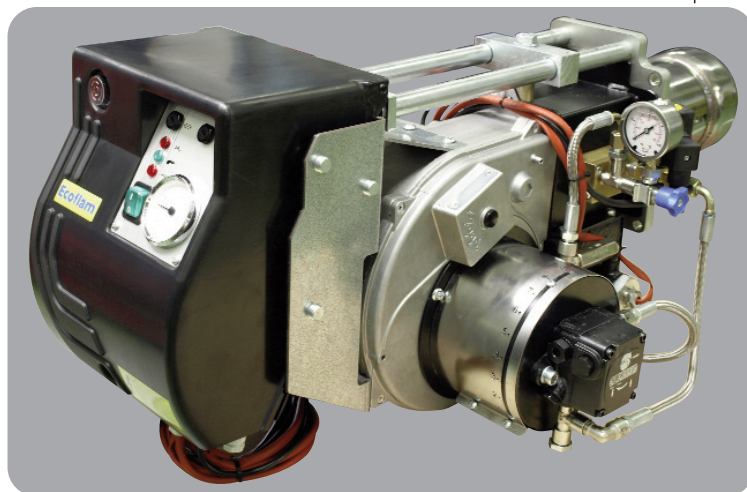


- IT *BRUCIATORI DI OLIO DENSO*
- EN *HEAVY OIL BURNERS*
- FR *BRULEURS A FIOUL LOURD*
- ES *QUEMADORES DE FUEL PESADO*
- RU *ЖИДКОТОПЛИВНЫЕ ГОРЕЛКИ МАЗУТ*

Ecoflam



MAXFLAM 10.1

MAXFLAM D 10.1

MAXFLAM 20.1

MAXFLAM D 20.1

M 100

230 V 60 Hz



420010284700

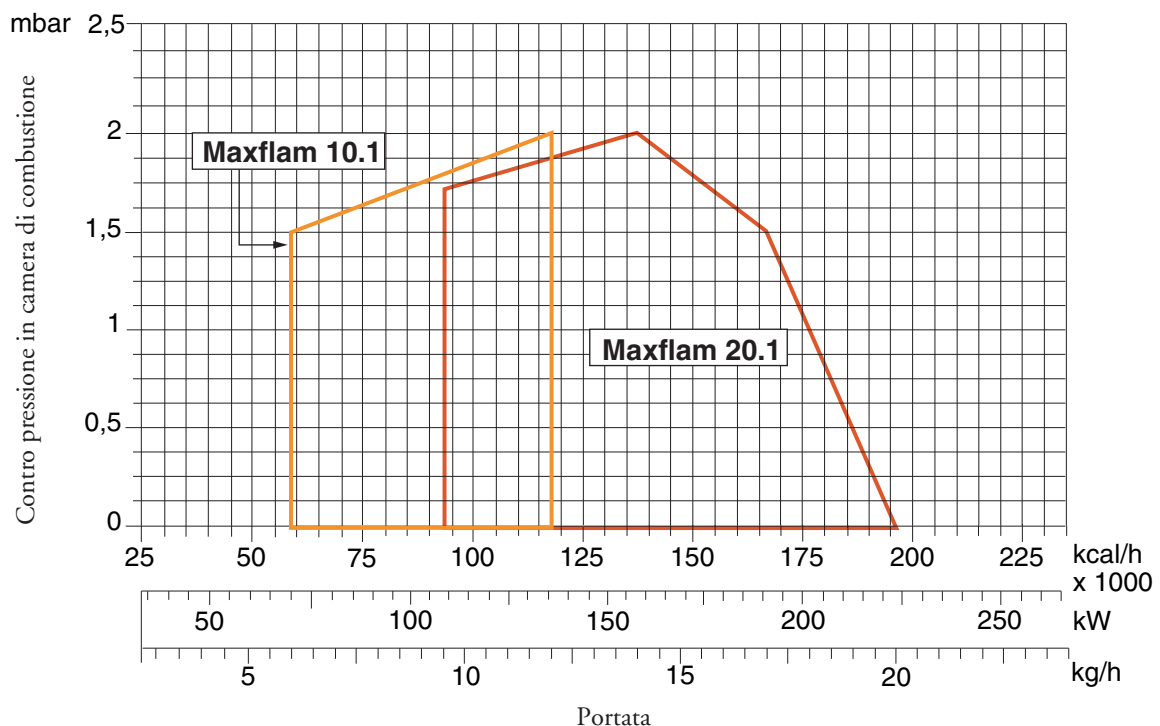
420010284700

12.05.2010

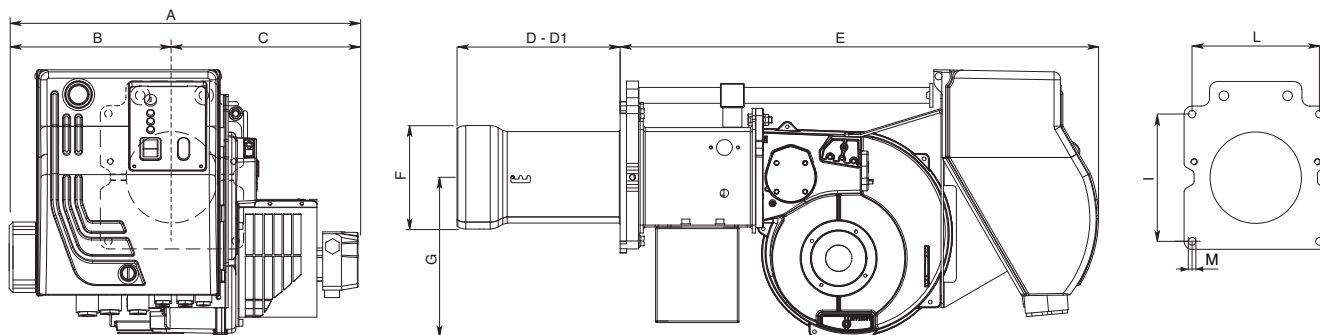
CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLI		Maxflam 10.1	Maxflam 20.1
Portata termica max.	kcal/h	117.600	196.000
	kW	136,4	227
Portata termica min.	kcal/h	58.800	93.100
	kW	68	108
Max. portata nafta	kg/h	12	20
Min. portata nafta	kg/h	6	9,5
Max. viscosità	Version D M100	100°E a 50° C	100°E a 50° C
Tensione alimentazione	60 Hz V	230	230
Potenza motore	W	450	550
Giri -minuto	N°	3.400	3.400
Trasf. accensione	kV/mA	10/30	10/30
Resistenze di lavoro	W	2 x 650	3 x 650
App. controllo fiamma	LANDIS	LMO14.111B2	LMO14.111B2
Combustibile : olio denso	kcal/kg	9.800	9.800

CAMPO DI LAVORO



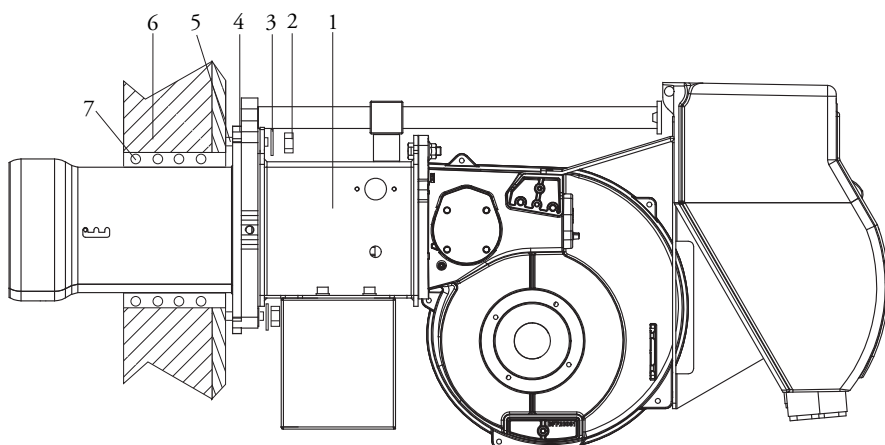
DIMENSIONI D'INGOMBRO (mm)



MODELLO	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
Maxflam 10.1/20.1	420	190	230	205	325	601	130	201	160	160	M8

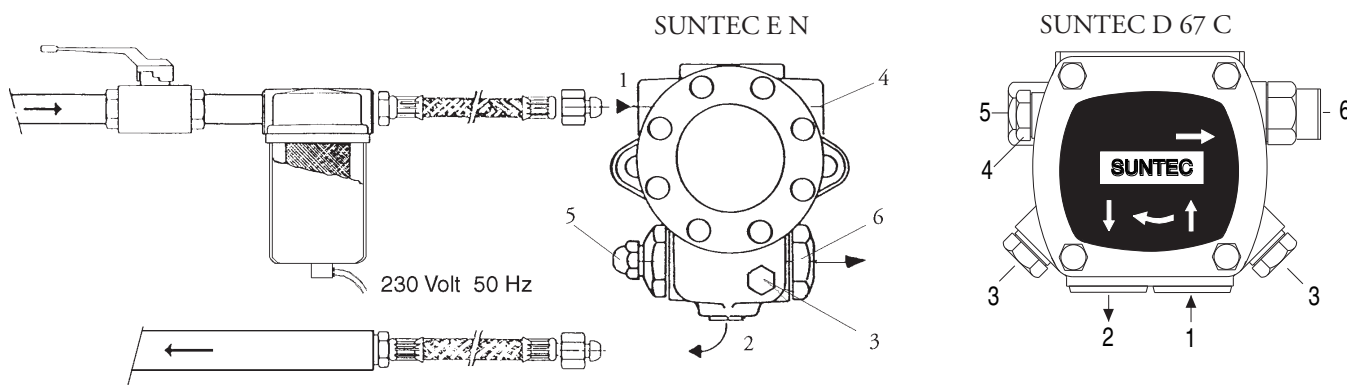
D = testa corta D1 = testa lunga

MONTAGGIO BRUCIATORE



- 1 - Bruciatore
- 2 - Dado
- 3 - Rondella
- 4 - Guarnizione
- 5 - Prigionieri
- 6 - Caldaia
- 7 - Materiale di riempimento

ALIMENTAZIONE OLIO COMBUSTIBILE

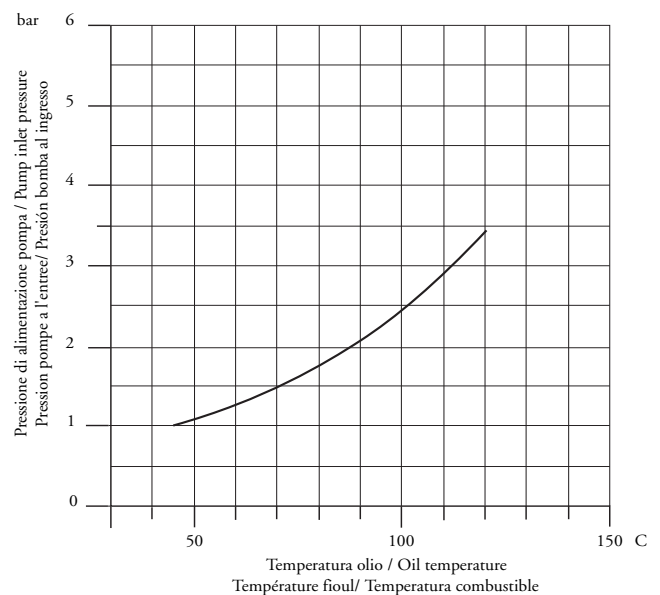
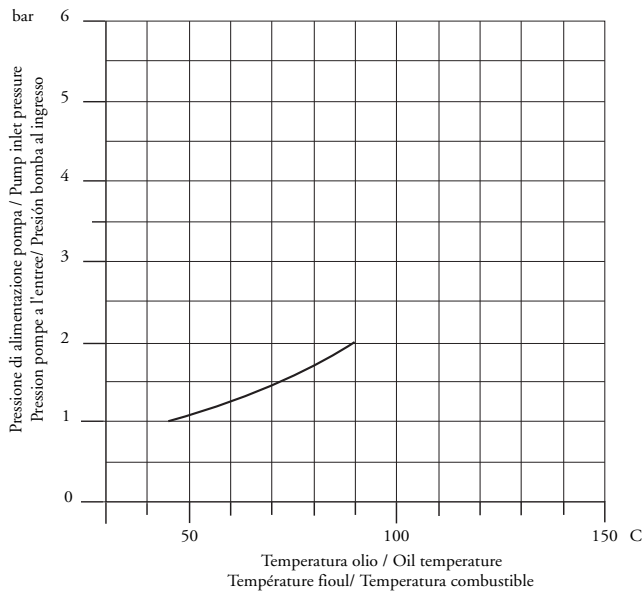


- 1 - Aspirazione
- 2 - Ritorno
- 3 - Sfiato e presa manometro

- 4 - Presa vuotometro
- 5 - Regolazione pressione
- 6 - All'ugello

DIAGRAMMA PRESSIONE POMPA /TEMPERATURA OLIO

La gasificazione di frazioni volatili contenute nell'olio combustibile riscaldato, risulta essere la causa principale dell'usura prematura della pompa di alimentazione. Per ovviare a tale inconveniente, regolare la pressione della pompa in base al grafico in basso.

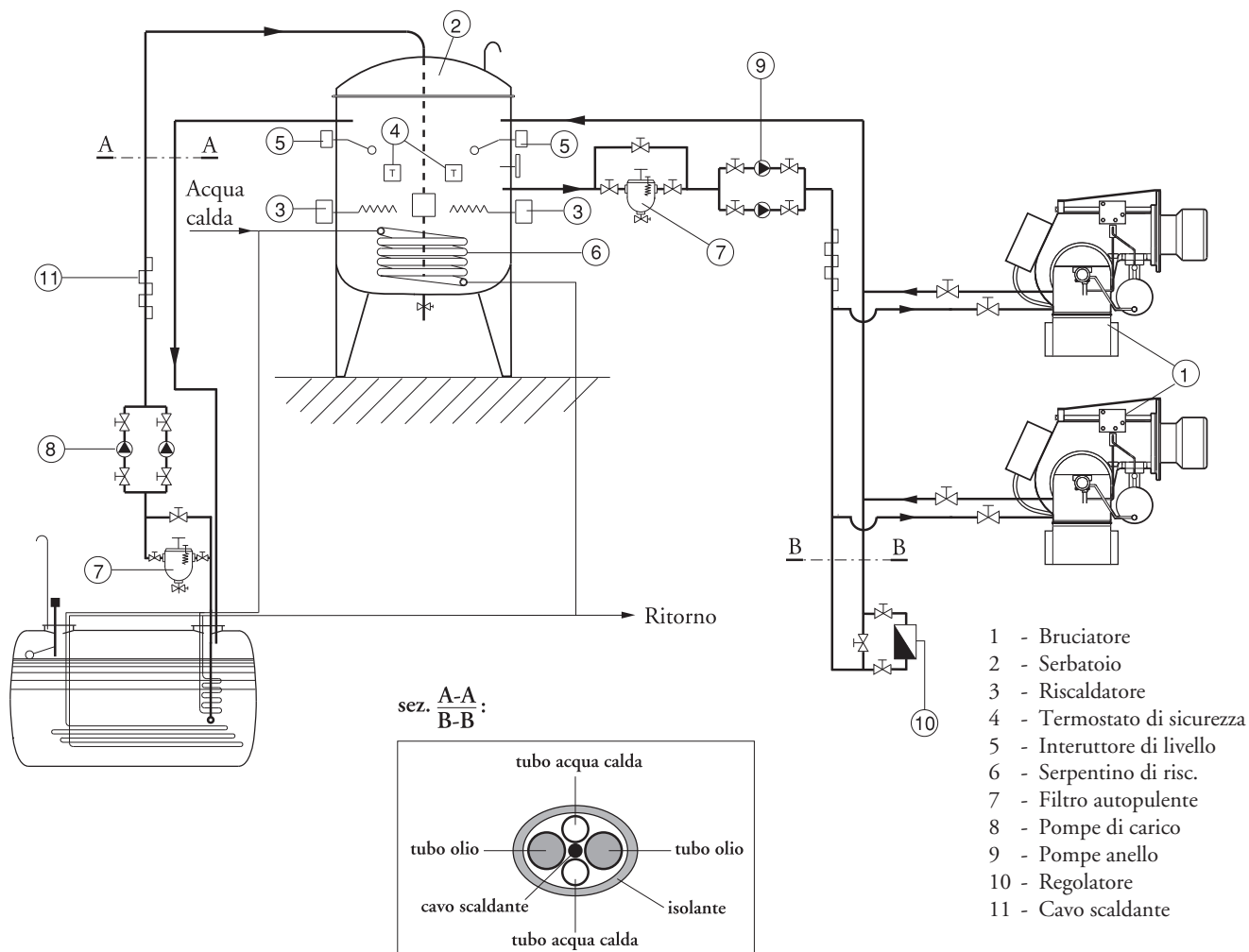


ATTENZIONE: Per un corretto funzionamento della pompa, verificare i dati seguenti:

Pompa :	SUNTEC D 67 C	SUNTEC E4NC 1069
Temperatura del combustibile alla pompa:	Max. 90 °C	Max. 120 °C
Pressioni massime ammissibili	Max. 2 bar in ingresso.	Max. 3,5 bar in ingresso.

SCHEMA ALIMENTAZIONE COMBUSTIBILE FINO A 100°E A 50°C

Il bruciatore deve essere alimentato alla pompa con olio combustibile alla temperatura minima 50°C.
 Schema per olio combustibile fluido fino a 100°E a 50°C.



IMPORTANTE: Tutte le linee di alimentazione sono riscaldate (vedi sez. A-A)

VERIFICHE DA EFFETTUARE AI FINI DI UNA CORRETTA INSTALLAZIONE:

Prima di procedere al riempimento del circuito di alimentazione e successiva messa in funzione dell'impianto, è consigliabile effettuare i controlli seguenti:

- La linea di alimentazione deve essere adeguata al carico assorbito dall'impianto
- I fusibili devono essere adeguati al carico dall'impianto
- I termostati caldaia devono essere stati collegati correttamente
- Tensione e frequenza devono essere comprese nei limiti specificati
- Il tipo di combustibile deve essere quello prescritto dal costruttore del bruciatore
- La sezione delle tubazioni di alimentazione deve essere adeguata alla portata di combustibile richiesta
- I filtri ed i rubinetti ed i raccordi devono essere stati montati correttamente
- La lunghezza del bocchaglio del bruciatore, deve essere quella prescritta dal costruttore della caldaia
- La portata degli ugelli del bruciatore deve essere adeguata alla potenza della caldaia

PRIMA DI PROCEDERE CON IL RIEMPIMENTO DEL CIRCUITO NAFTA EFFETTUARE I SEGUENTI CONTROLLI:

- Controllare il senso di rotazione del motore (nella versione trifase).
- Verificare che vi sia combustibile nel serbatoio.
- I rubinetti delle tubazioni devono essere aperti.
- La tubazione di ritorno del combustibile deve essere libera da occlusioni

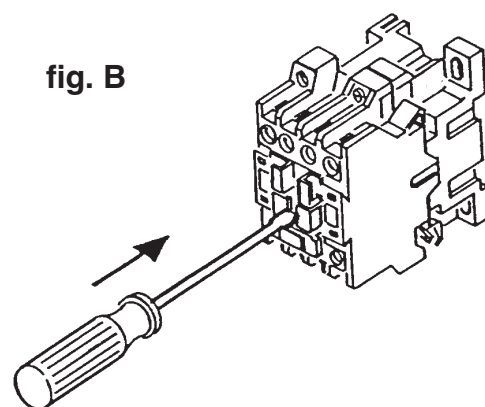
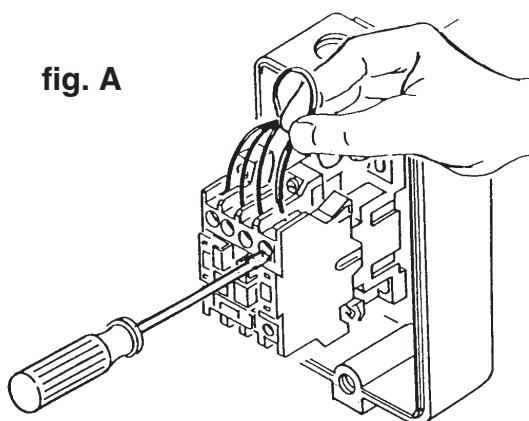
Dopo aver effettuato i suddetti controlli, procedere nel modo seguente:

- Inserire un manometro di controllo pressione del combustibile.
- Regolare il termostato delle resistenze a 0 °C.
- Scollegare il cavo di alimentazione resistenze dal teleruttore motore ed isolarlo momentaneamente (fig.A)
- Disinserire l'apparecchiatura di controllo fiamma.

Avviare il bruciatore ed agire manualmente sul teleruttore motore con un cacciavite, sino ad ottenere il riempimento del circuito (fig. B). **Nota:** Il circuito potrà ritenersi riempito quando il manometro indicherà una pressione costante di 16÷18 bar.

Una volta riempito, spegnere il bruciatore, togliere tensione e ripristinare le condizioni iniziali:

- Ricollegare il cavo di alimentazione delle resistenze.
- Riportare il termostato delle resistenze al valore di 120 °C.
- Reinserrire l'apparecchiatura di controllo fiamma.

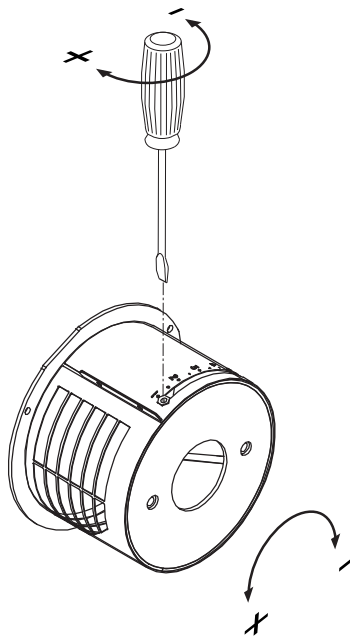


FUNZIONAMENTO DEL BRUCIATORE

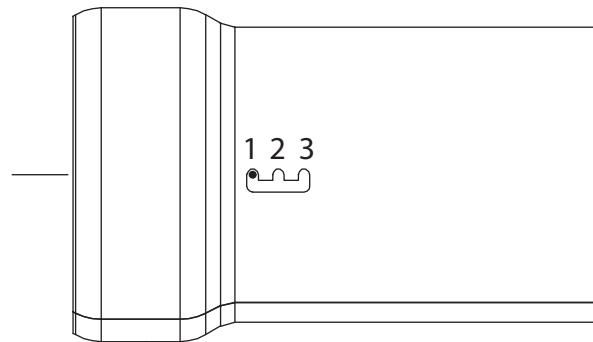
Dopo aver eseguito tutti i controlli di cui ai paragrafi precedenti, si potrà procedere all'avviamento del bruciatore.

- Dare tensione all'impianto. Al raggiungimento della temperatura impostata sul termostato di lavoro, e con i contatti caldaia chiusi, l'apparecchiatura di controllo avvia il ventilatore, la pompa del combustibile ed il trasformatore di accensione. Nello stesso tempo, vengono attivate le resistenze di livellamento, che servono a mantenere ad un valore costante la temperatura del combustibile nel barilotto.
- Ha così inizio la fase di prelavaggio della camera di combustione, nonché la circolazione del combustibile in tutto il circuito, così da ottenere una temperatura uniforme che ne permetta il suo corretto scorrimento. La pressione del combustibile, durante la fase di prelavaggio, dovrà aggirarsi intorno a 16÷18 bar. Se così non fosse, portare la pressione al valore indicato agendo sul regolatore "D" montato, a tale scopo, sul circuito di preriscaldamento (vedi figura).
- Al termine della fase di prelavaggio, l'apparecchiatura di controllo chiude l'elettrovalvola "O" ed apre, al tempo stesso, la valvola di 1° stadio (ad es. l'elettrovalvola "A"), provocando l'accensione del bruciatore in 1° fiamma.
- Per avere una combustione corretta, regolare la quantità dell'aria comburente (vedi figura).
- La pressione di alimentazione del combustibile, durante il funzionamento del bruciatore, dovrà essere impostata a 23 bar.

REGOLAZIONE ARIA IN ASPIRAZIONE

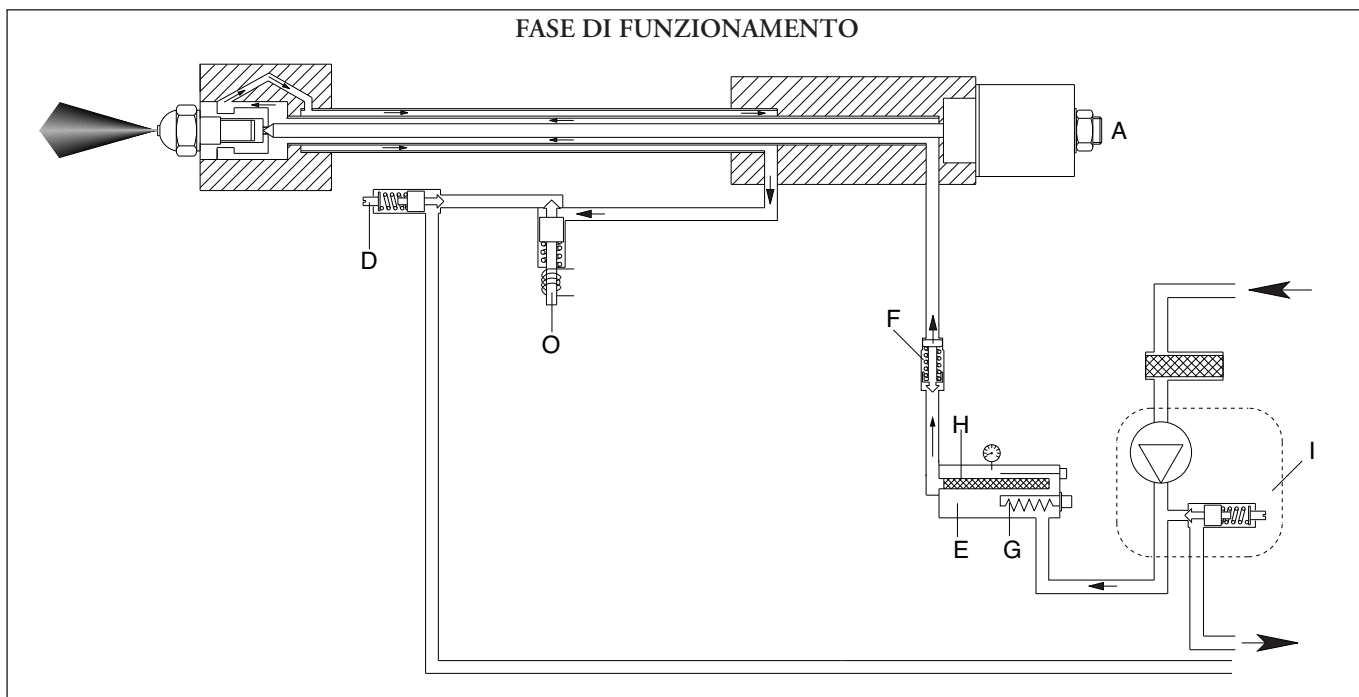
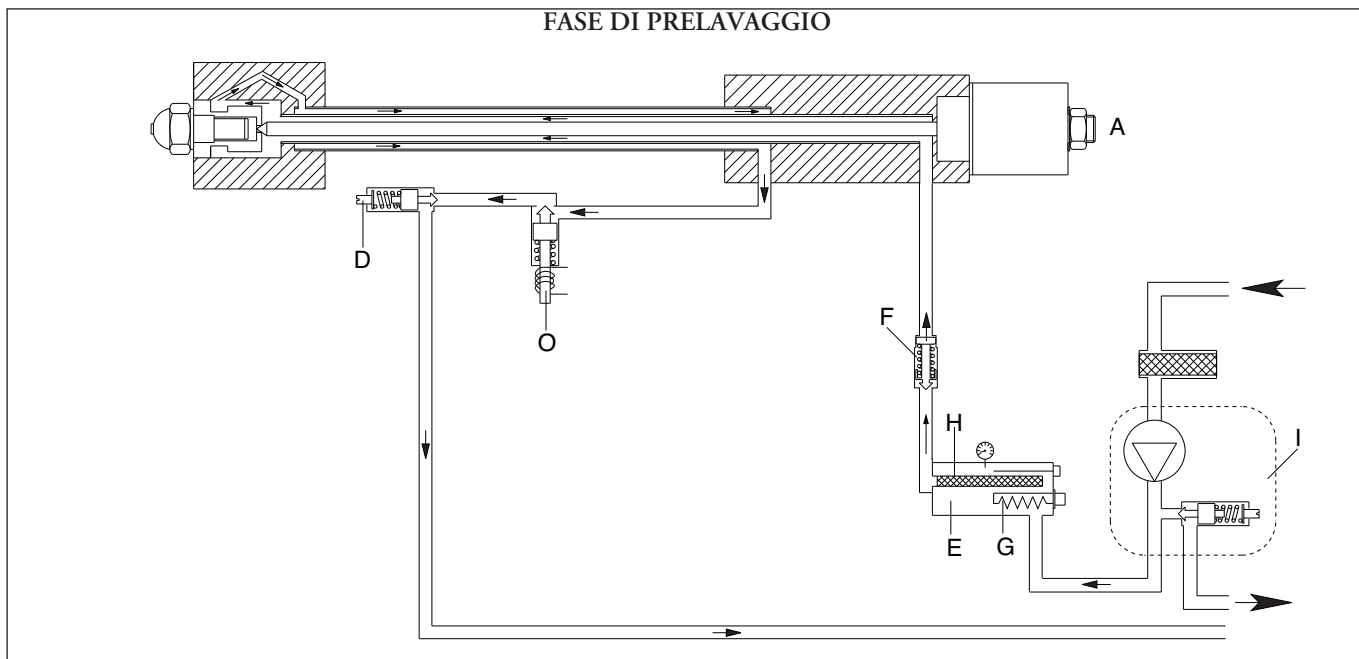


REGOLAZIONE TESTA DI COMBUSTIONE



DATI DI TARATURA

	UGELLO		POMPA bar	PORTATA kg/h	REGOLAZIONE TESTA Pos.	REGOLAZIONE ARIA Pos.
	gph	spry				
Maxflam 10.1	1.00	60°HO	23	6	1	2,20
	1.25	60°HO	23	8	1	2,80
	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	21	12	2	4,50
Maxflam 20.1	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	23	12,50	2	4,50
	2.50	60°HO	23	15,80	2	5,50
	3.00	60°HO	23	20	3	8



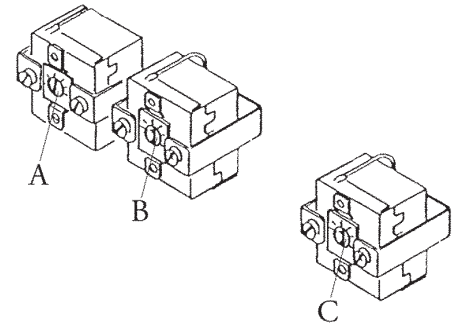
Legenda :

- A. Elettrovalvola (N.C.)
 - D. Regolatore di portata combustibile in prelavaggio.
 - E. Barilotto
 - F. Valvola antigas
 - G. Resistenze
 - H. Filtro
 - I. Pompa combustibile
 - O. Elettrovalvola (N.O.)
- N.C. = Norm. chiusa
 N.O. = Norm. aperta

REGOLAZIONE TERMOSTATI OLIO COMBUSTIBILE

Il termostato di lavoro delle resistenze va impostato sui 120 °C e il termostato di sicurezza sui 180 °C. Queste regolazioni possono essere leggermente modificate in funzione del tipo di combustibile e di particolari applicazioni.

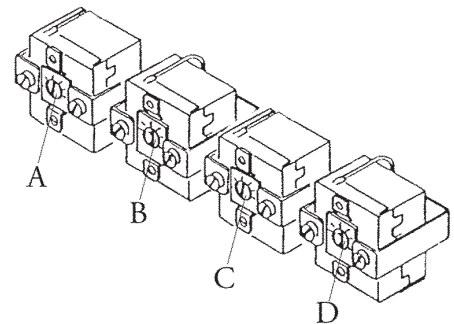
- A - Termostato di sicurezza (180° C).
- B - Termostato di lavoro (100°/120° C).
- C - Termostato di sosta (150° C).



REGOLAZIONE TERMOSTATI OLIO COMBUSTIBILE (...D)

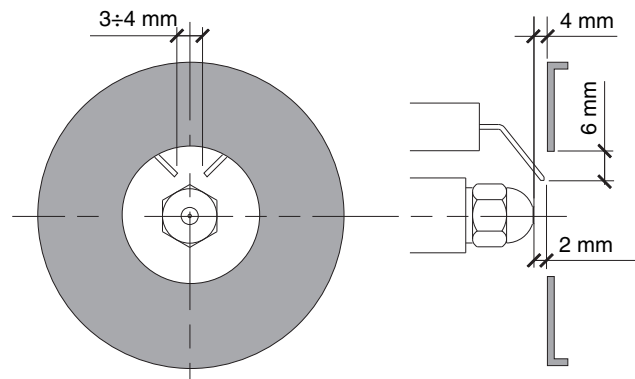
Il termostato di lavoro delle resistenze va impostato sui 120 °C e il termostato di sicurezza sui 180 °C. Queste regolazioni possono essere leggermente modificate in funzione del tipo di combustibile e di particolari applicazioni.

- A - Termostato di sicurezza (180° C).
- B - Termostato di lavoro (100°/120° C).
- C - Termostato di sosta (150° C).
- D - Termostato della testa di combustione (120° C).



POSIZIONE ELETTRODI DI ACCENSIONE

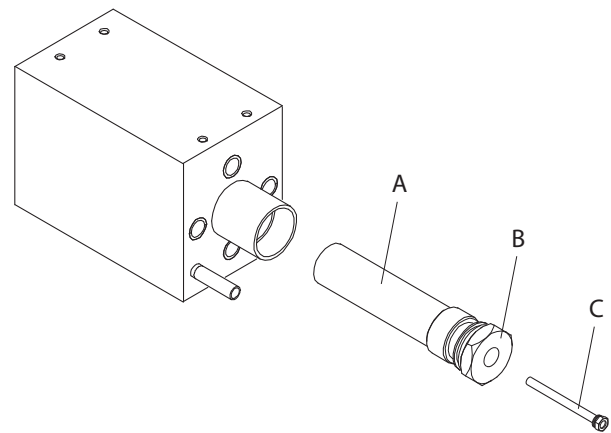
Per una corretta accensione del bruciatore le quote riportate nel disegno devono essere rispettate.



PULIZIA E MANUTENZIONE DEI FILTRI INSERITI NEL BARILOTTO PRERISCALDATORE

ESTRAZIONE DEL FILTRO

- 1 - Spegner il bruciatore e lasciare raffreddare.
 - 2 - Togliere il bulbo del termometro olio C.
 - 3 - Allentare la vite B e scaricare una parte dell'olio contenuto nel barilotto affinché il livello del liquido scenda al di sotto di quello del filtro.
 - 4 - Svitare ed estrarre dalla propria sede il gambo del filtro A..
 - 5 - Dopo aver pulito il filtro, rimontarne le parti come indicato in figura e reinserirlo nella propria sede.
- E' buona norma sostituire tutte le guarnizioni del filtro e della valvola ogni qualvolta questi vengono smontati.

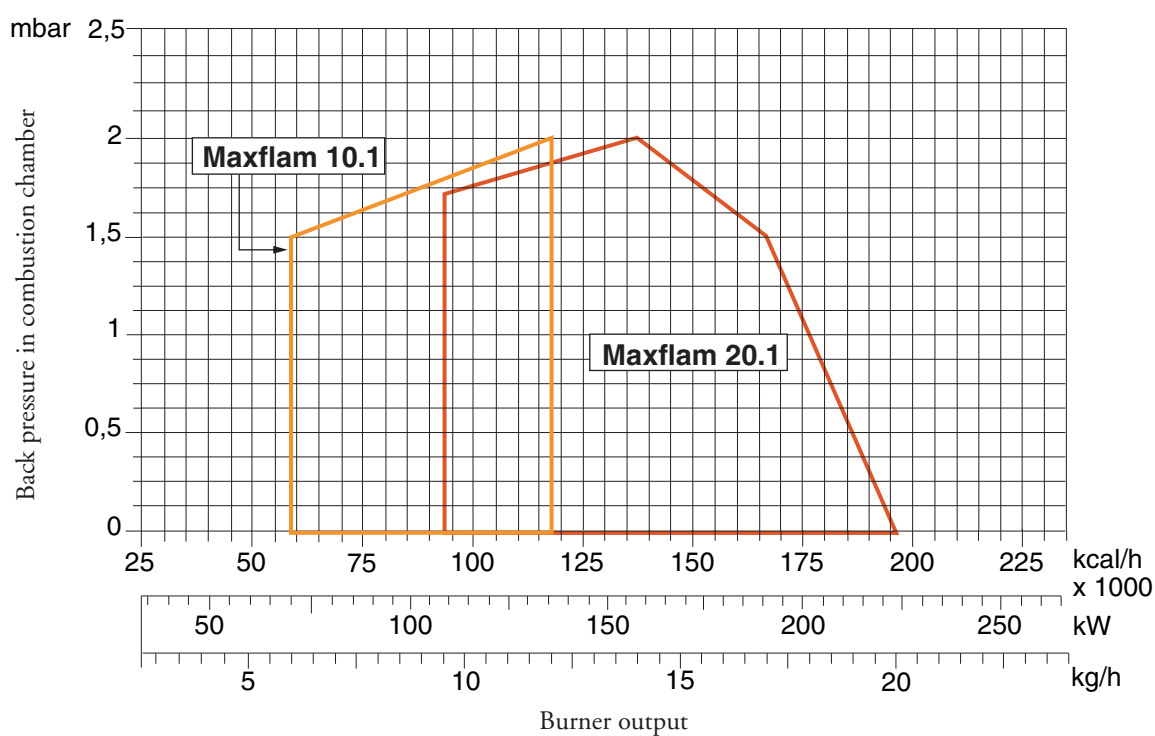


Si ricorda che, quando il bruciatore è in funzione, nel barilotto si ha una pressione di circa 23 bar e che quindi diventa molto pericoloso eseguire le precedenti operazioni con il bruciatore funzionante.

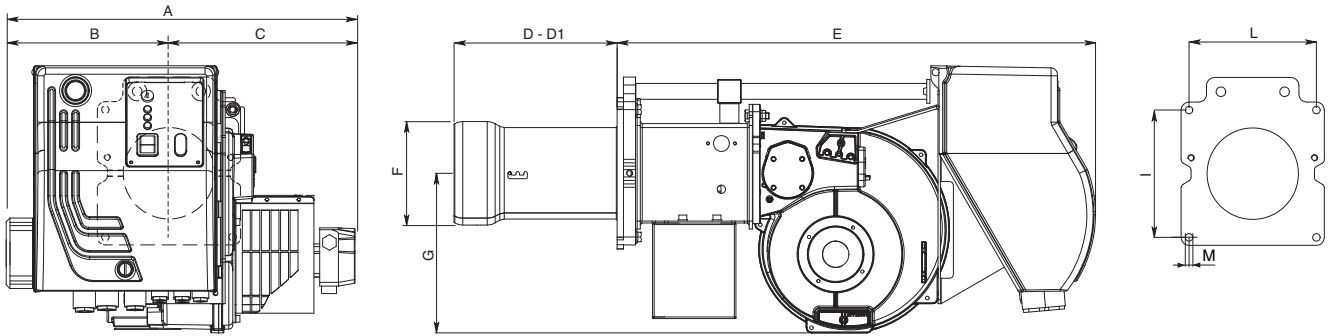
TECHNICAL DATA

MODELS		Maxflam 10.1	Maxflam 20.1
Thermal power max.	kcal/h	117.600	196.000
	kW	136,4	227
Thermal power min.	kcal/h	58.800	93.100
	kW	68	108
Max. oil flow rate	kg/h	12	20
Min. oil flow rate	kg/h	6	9,5
Max. viscosity	Version D M100	100°E a 50° C	100°E a 50° C
Feeding power	60 Hz V	230	230
Motor power	W	450	550
Rpm	N°	3.400	3.400
Ignition transformer	kV/mA	10/30	10/30
Main resistances	W	2 x 650	3 x 650
Control box	LANDIS	LMO14.111B2	LMO14.111B2
Fuel : heavy oil	kcal/kg	9.800	9.800

WORKING FIELDS



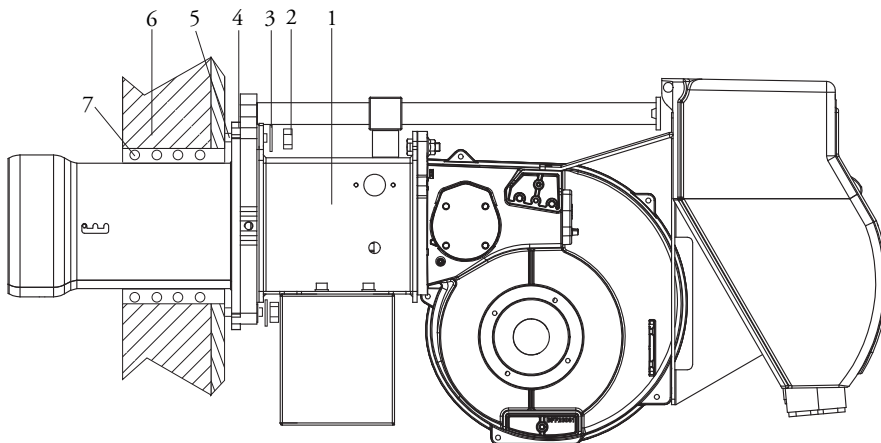
OVERALL DIMENSIONS (mm)



MODELS	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
Maxflam 10.1/20.1	420	190	230	205	325	601	130	201	160	160	M8

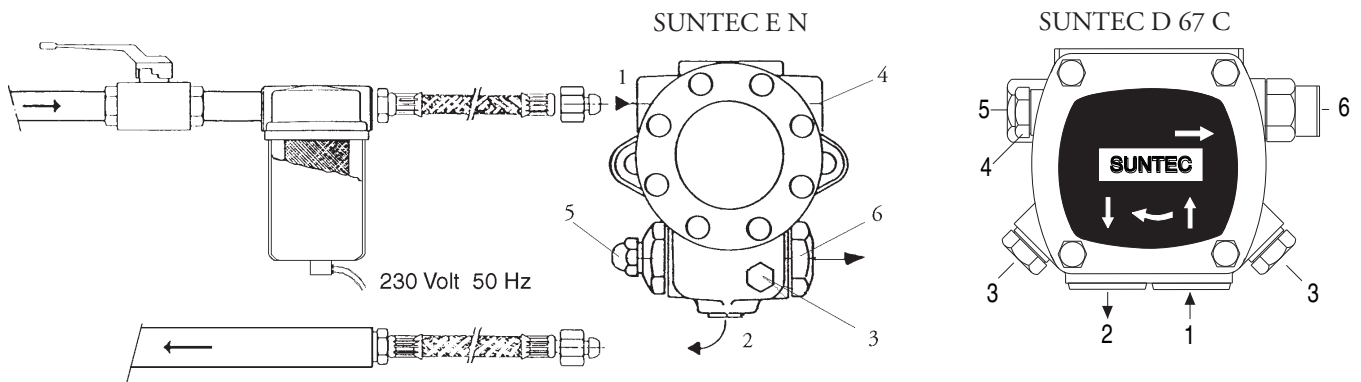
D = short head D1 = long head

BURNER INSTALLATION



- 1 - Burner
- 2 - Nut
- 3 - Washer
- 4 - Gasket
- 5 - Bolt
- 6 - Boiler
- 7 - Gasket

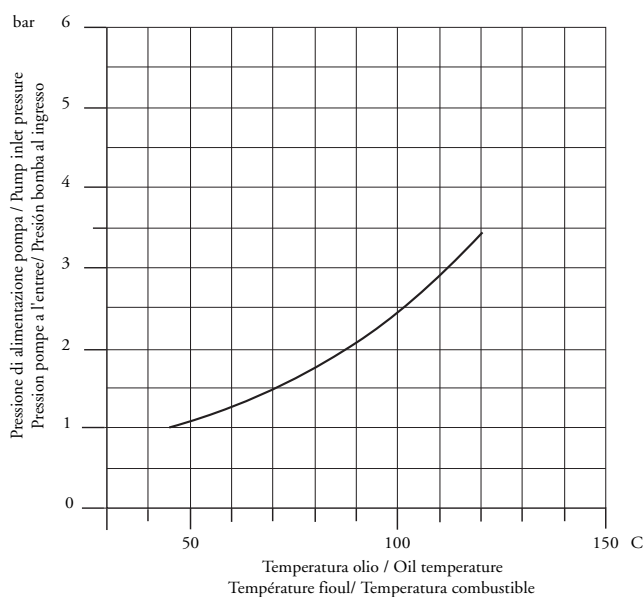
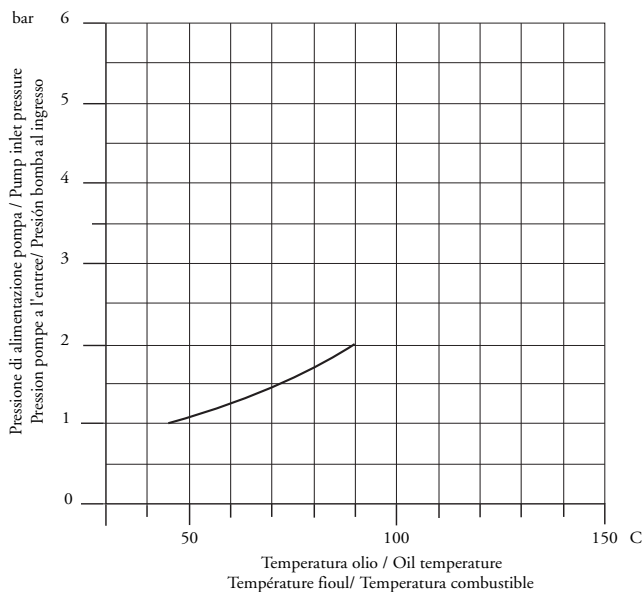
HEAVY OIL FEEDING



- 1 - Suction
- 2 - Retour
- 3 - Bleed and pressure gauge port
- 4 - Vacuum gauge port
- 5 - Pressure adjustment
- 6 - Nozzle outlet

PUMP'S PRESSURE / OIL TEMPERATURE DIAGRAM

The gasification of volatile fractions in preheated heavy oil seems to be the main cause of premature fuel pump wear. To avoid such a problem, adjust pump pressure according to the diagram hereinafter.



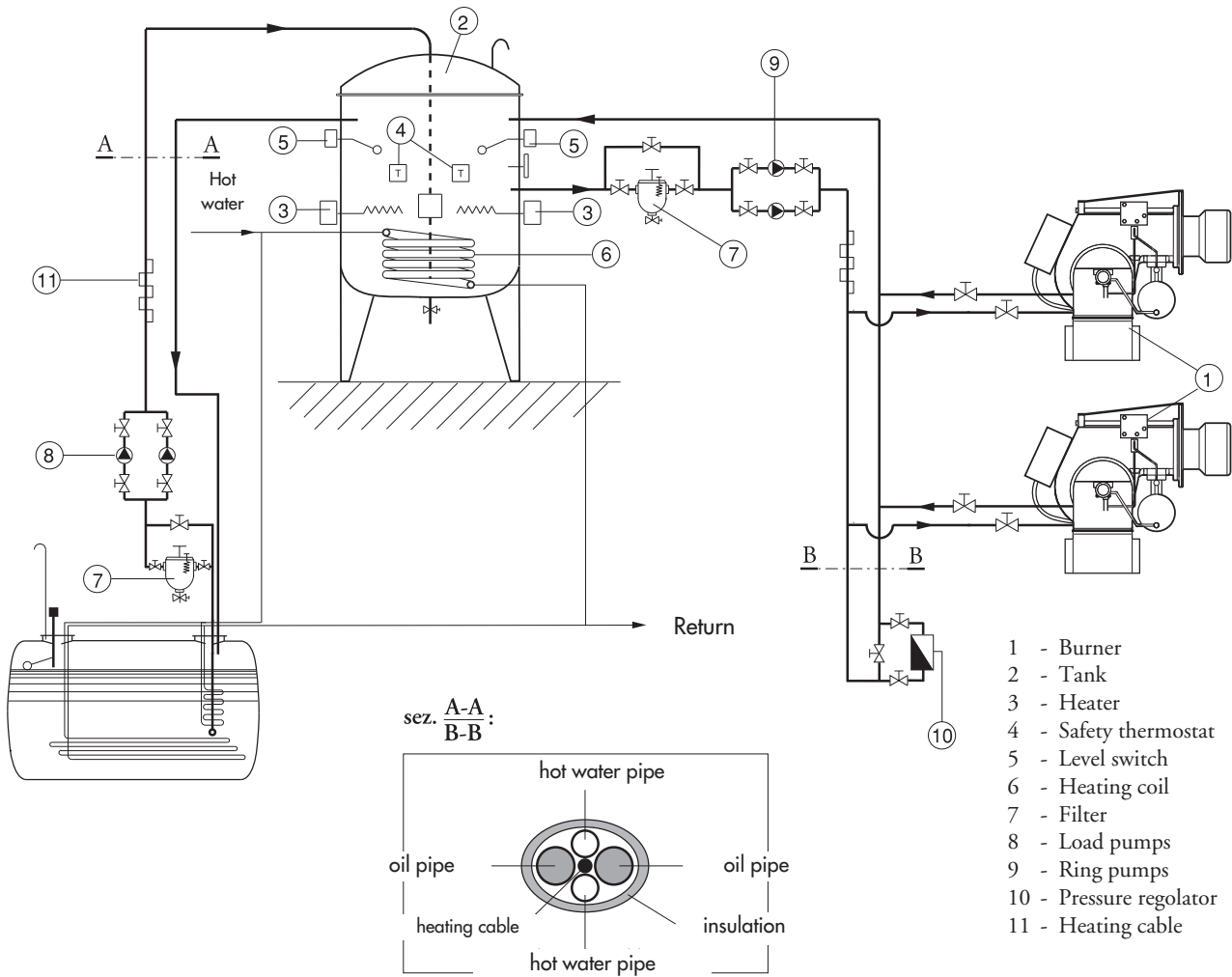
WARNING: For a correct working of the pump, verify what follows:

Pump :	SUNTEC D 67 C
Oil temperature at the pump:	Max. 90 °C
Maximum allowable pressures:	Max. 2 bar on inlet.

SUNTEC E4NC 1069
Max. 120 °C
Max. 3,5 bar on inlet.

HEAVY OIL FEED SYSTEM UP TO 100°E AT 50°C

The burner must be supplied with oil heating a min. temperature at the pump (50° C).
 Drawing for fluid fuel oil up to 100°E at 50°C .



IMPORTANT: All feed piping are heated (see sec. A-A)

NOZZLE OUTPUT FOR HEAVY OIL

Pump pressure (bar)

GPH	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
0,60	2,5	2,6	2,7	2,9	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,4	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,1	4,2	4,3	4,3
0,65	2,7	2,8	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,1	4,2	4,3	4,4	4,4	4,5	4,6	4,7
0,75	3,1	3,3	3,4	3,5	3,7	3,8	3,9	4,0	4,2	4,3	4,4	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	5,0	5,1	5,2	5,3	5,4
0,85	3,5	3,7	3,8	4,0	4,1	4,3	4,4	4,6	4,7	4,8	4,9	5,1	5,2	5,3	5,4	5,5	5,6	5,8	5,9	6,0	6,1
1,00	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,1	5,3	5,5	5,6	5,8	5,9	6,1	6,2	6,4	6,5	6,6	6,8	6,9	7,0	7,2	7,3
1,10	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,3	6,5	6,7	6,8	7,0	7,1	7,3	7,4	7,6	7,7	7,8	8,0
1,20	5,0	5,2	5,5	5,7	5,9	6,1	6,3	6,5	6,7	6,9	7,1	7,2	7,4	7,6	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7
1,25	5,2	5,5	5,7	5,9	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,5	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7	8,9	9,0
1,35	5,6	5,9	6,1	6,4	6,6	6,9	7,1	7,3	7,5	7,7	7,9	8,1	8,3	8,5	8,7	8,9	9,0	9,2	9,4	9,5	9,7
1,50	6,2	6,5	6,8	7,1	7,3	7,6	7,8	8,1	8,3	8,5	8,8	9,0	9,2	9,4	9,6	9,8	10,0	10,2	10,4	10,6	10,7
1,65	6,9	7,2	7,6	7,9	8,2	8,5	8,7	9,0	9,3	9,5	9,8	10,0	10,2	10,5	10,7	10,9	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0
1,75	7,3	7,7	8,0	8,3	8,6	8,9	9,2	9,5	9,8	10,1	10,3	10,6	10,8	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0	12,2	12,4	12,6
2,00	8,3	8,7	9,1	9,5	9,8	10,2	10,5	10,8	11,1	11,4	11,7	12,0	12,3	12,6	12,9	13,1	13,4	13,6	13,9	14,1	14,4
2,25	9,4	9,9	10,3	10,7	11,1	11,5	11,9	12,3	12,6	13,0	13,3	13,6	13,9	14,3	14,6	14,9	15,2	15,4	15,7	16,0	16,3
2,50	10,4	10,9	11,4	11,9	12,3	12,7	13,2	13,6	14,0	14,3	14,7	15,1	15,4	15,8	16,1	16,4	16,8	17,1	17,4	17,7	18,0
3,00	12,5	13,1	13,7	14,3	14,8	15,3	15,8	16,3	16,8	17,2	17,7	18,1	18,5	19,0	19,4	19,8	20,2	20,5	20,9	21,3	21,7
3,50	14,6	15,3	16,0	16,6	17,3	17,9	18,5	19,0	19,6	20,1	20,6	21,2	21,7	22,1	22,6	23,1	23,5	24,0	24,4	24,9	25,3
4,00	16,6	17,4	18,2	18,9	19,6	20,3	21,0	21,6	22,3	22,9	23,5	24,1	24,6	25,2	25,7	26,2	26,8	27,3	27,8	28,3	28,8
4,50	18,7	19,6	20,5	21,3	22,1	22,9	23,7	24,4	25,1	25,8	26,4	27,1	27,7	28,4	29,0	29,6	30,2	30,7	31,3	31,8	32,4
5,00	20,8	21,8	22,8	23,7	24,6	25,5	26,3	27,1	27,9	28,7	29,4	30,1	30,9	31,5	32,2	32,9	33,5	34,2	34,8	35,4	36,0
5,50	22,9	24,0	25,1	26,1	27,1	28,0	29,0	29,9	30,7	31,6	32,4	33,2	34,0	34,7	35,5	36,2	36,9	37,6	38,3	39,0	39,7
6,00	25,0	26,2	27,4	28,5	29,6	30,6	31,6	32,6	33,5	34,5	35,4	36,2	37,1	37,9	38,7	39,5	40,3	41,1	41,8	42,6	43,3
6,50	27,1	28,4	29,7	30,9	32,1	33,2	34,3	35,3	36,4	37,4	38,3	39,3	40,2	41,1	42,0	42,8	43,7	44,5	45,3	46,1	46,9
7,00	29,1	30,5	31,9	33,2	34,4	35,6	36,8	37,9	39,0	40,1	41,2	42,2	43,2	44,1	45,1	46,0	46,9	47,8	48,7	49,6	50,4
7,50	31,2	32,7	34,2	35,6	36,9	38,2	39,5	40,7	41,9	43,0	44,1	45,2	46,3	47,3	48,3	49,3	50,3	51,3	52,2	53,1	54,0
8,30	34,5	36,2	37,8	39,3	40,8	42,3	43,6	45,0	46,3	47,6	48,8	50,0	51,2	52,3	53,4	54,5	55,6	56,7	57,7	58,8	59,8
9,50	39,5	41,4	43,3	45,0	46,7	48,4	50,0	51,5	53,0	54,4	55,9	57,2	58,6	59,9	61,2	62,5	63,7	64,9	66,1	67,3	68,4
10,50	43,7	45,8	47,9	49,8	51,7	53,5	55,3	57,0	58,6	60,2	61,8	63,3	64,8	66,3	67,7	69,1	70,5	71,8	73,1	74,4	75,7
12,00	49,9	52,3	54,7	56,9	59,0	61,1	63,1	65,1	66,9	68,8	70,6	72,3	74,0	75,7	77,3	78,9	80,5	82,0	83,5	85,0	86,4
13,80	57,4	60,2	62,9	65,4	67,9	70,3	72,6	74,8	77,0	79,1	81,2	83,2	85,1	87,1	88,9	90,8	92,6	94,3	96,0	97,7	99,4
15,30	63,7	66,8	69,8	72,6	75,4	78,0	80,6	83,1	85,5	87,8	90,1	92,3	94,5	96,6	98,7	100,7	102,7	104,7	106,6	108,5	110,3
17,50	72,8	76,4	79,7	83,0	86,1	89,2	92,1	94,9	97,7	100,3	103,0	105,5	108,0	110,4	112,8	115,1	117,4	119,6	121,8	124,0	126,1
19,50	81,2	85,2	89,0	92,6	96,1	99,4	102,7	105,9	108,9	111,9	114,8	117,7	120,4	123,1	125,8	128,4	130,9	133,4	135,9	138,3	140,6
21,50	89,5	93,9	98,0	102,0	105,9	109,6	113,2	116,7	120,1	123,4	126,6	129,7	132,7	135,7	138,7	141,5	144,3	147,1	149,8	152,4	155,0
24,00	99,9	104,8	109,4	113,9	118,2	122,4	126,4	130,3	134,0	137,7	141,3	144,8	148,2	151,5	154,8	158,0	161,1	164,2	167,2	170,1	173,0
28,00	116,5	122,2	127,6	132,8	137,8	142,7	147,4	151,9	156,3	160,6	164,8	168,8	172,8	176,7	180,5	184,2	187,9	191,4	194,9	198,4	201,8
30,00	124,9	131,0	136,8	142,4	147,8	153,0	158,0	162,8	167,6	172,2	176,6	181,0	185,3	189,4	193,5	197,5	201,4	205,2	209,0	212,7	216,3

Burner output (kg/h)

CHECKS TO BE MADE TO ENSURE A PROPER INSTALLATION:

Before proceeding with the filling of the fuel system and subsequent burner start up, it is advisable to carry out the following checks:

- Power line must be adequate to system's adsorbed load
- Fuses must be adequate to the system's load
- Boiler's thermostats must have been properly connected
- Voltage and frequency must be within the specified limits
- Fuel type must be the one specified by the burner manufacturer
- Feed piping section must be adequate to the requested fuel flow rate
- Filters, cocks as well as fittings must have been properly installed
- Blast tube length must be the one specified by the boiler manufacturer
- Nozzle's flow rate of the burner must be adequate to boiler's output

PRIMA DI PROCEDERE CON IL RIEMPIMENTO DEL CIRCUITO NAFTA EFFETTUARE I SEGUENTI CONTROLLI:

- Controllare il senso di rotazione del motore (nella versione trifase).
- Verificare che vi sia combustibile nel serbatoio.
- I rubinetti delle tubazioni devono essere aperti.
- La tubazione di ritorno del combustibile deve essere libera da occlusioni

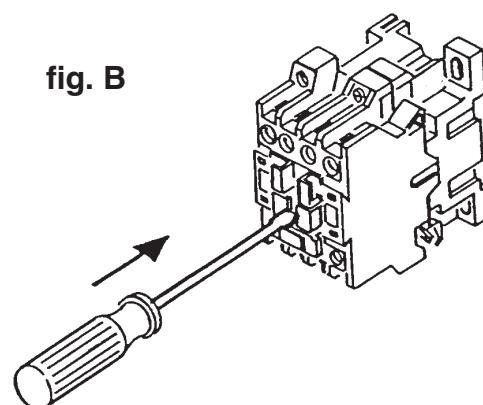
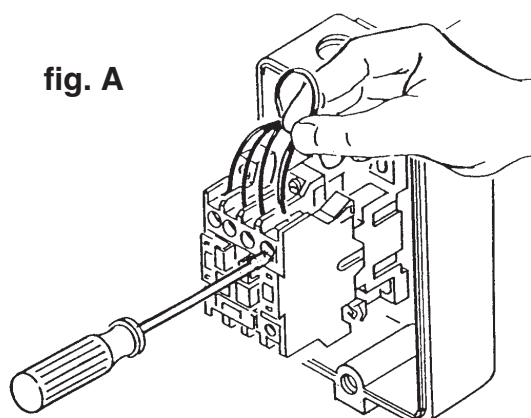
Dopo aver effettuato i suddetti controlli, procedere nel modo seguente:

- Inserire un manometro di controllo pressione del combustibile.
- Regolare il termostato delle resistenze a 0 °C.
- Scollegare il cavo di alimentazione resistenze dal teleruttore motore ed isolarlo momentaneamente (fig.A)
- Disinserire l'apparecchiatura di controllo fiamma.

Avviare il bruciatore ed agire manualmente sul teleruttore motore con un cacciavite, sino ad ottenere il riempimento del circuito (fig. B). **Nota:** Il circuito potrà ritenersi riempito quando il manometro indicherà una pressione costante di 16÷18 bar.

Una volta riempito, spegnere il bruciatore, togliere tensione e ripristinare le condizioni iniziali:

- Ricollegare il cavo di alimentazione delle resistenze.
- Riportare il termostato delle resistenze al valore di 120 °C.
- Reinserrire l'apparecchiatura di controllo fiamma.

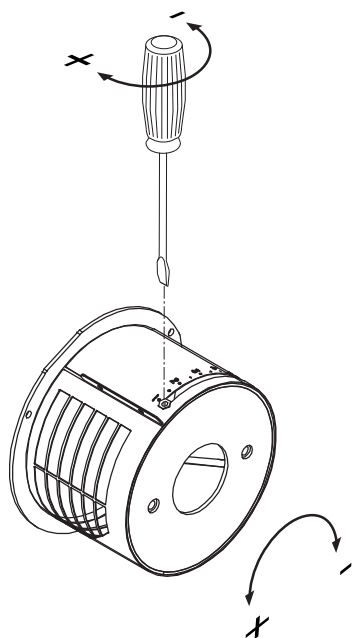


WORKING OF THE BURNER

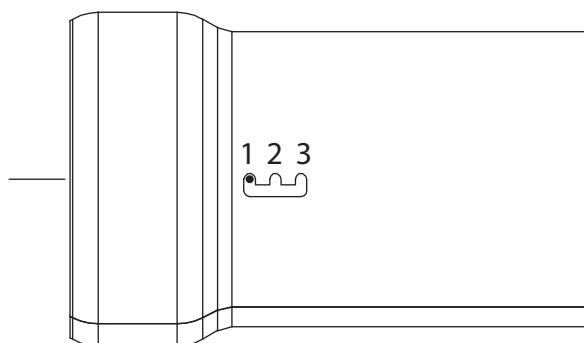
When all the controls, as shown in previous paragraphs, have been accomplished, it will be possible to proceed with the burner start up.

- Switch-on the burner. When reaching the preset temperature on the working thermostat, and with boiler's thermostat closed, the control box starts the fan, the fuel pump and the ignition transformer. At the same time, the balancing resistors are activated, to keep fuel temperature into the heater at a constant value.
- It begins, in this way, the combustion chamber prepurging, as well as the fuel circulation in the whole circuit, so as to obtain an uniformity of temperature which allows a correct flowing of the same. The fuel pressure, during prepurging, shall be around 16÷18 bar. If not, adjust the pressure to the specified value through the regulator "D", purposely installed on the heating circuit (see figure).
- At the end of the prepurging, the control box shut off the solenoid valve "O" while opening the 1st stage valve (for example valve "A"), allowing the burner ignition in Low Flame.
- In order to have a correct combustion, adjust the combustion air flow (see figure).
- The fuel pressure during burner's working shall be set to 23 bars.

AIR REGULATION SUCTION SIDE

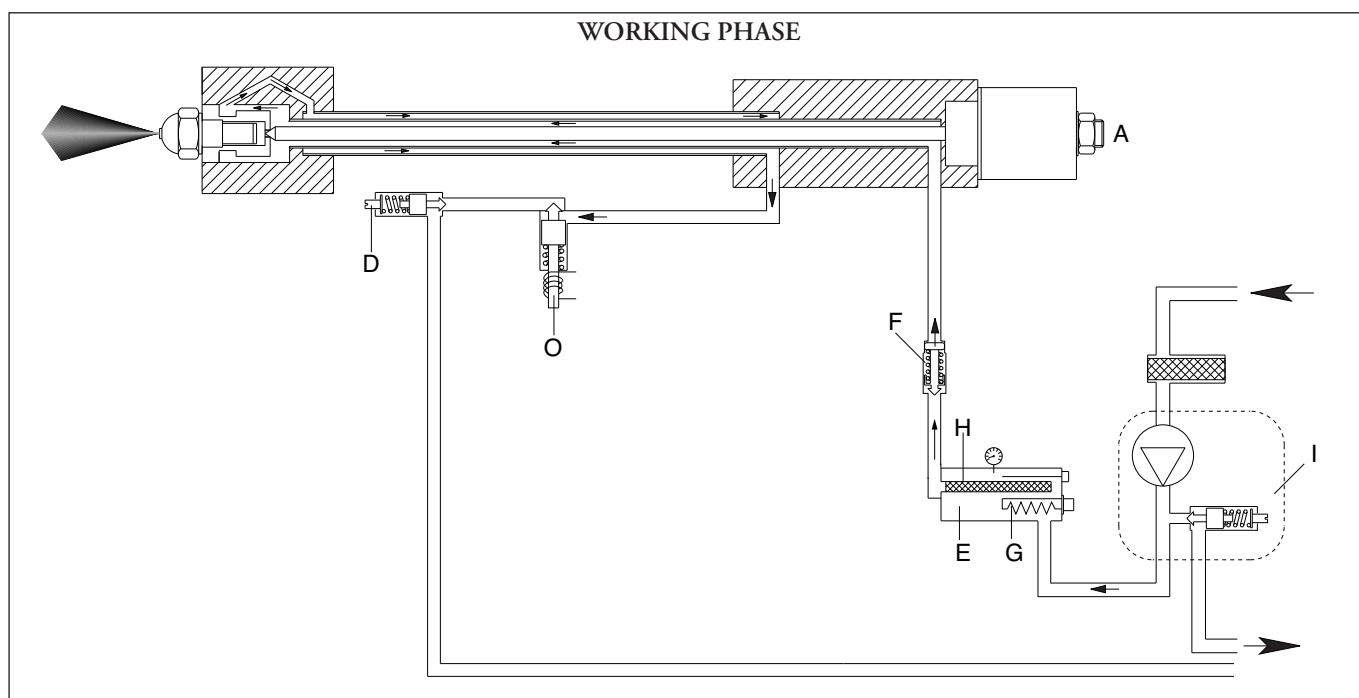
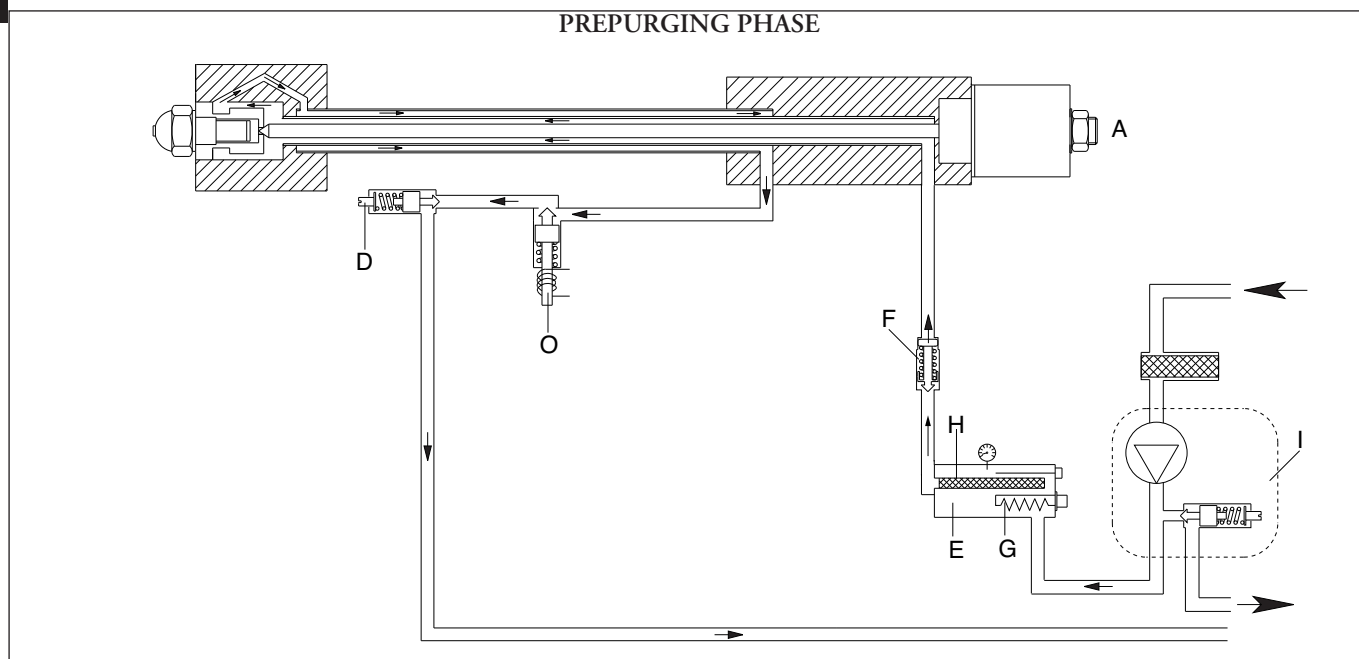


FIRING HEAD SETTING



ADJUSTMENT DATA

	NOZZLE		PUMP bar	OUTPUT kg/h	FIRING HEAD SETTING Pos.	AIR DAMPER ADJUSTMENT Pos.
	gph	spry				
Maxflam 10.1	1.00	60°HO	23	6	1	2,20
	1.25	60°HO	23	8	1	2,80
	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	21	12	2	4,50
Maxflam 20.1	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	23	12,50	2	4,50
	2.50	60°HO	23	15,80	2	5,50
	3.00	60°HO	23	20	3	8



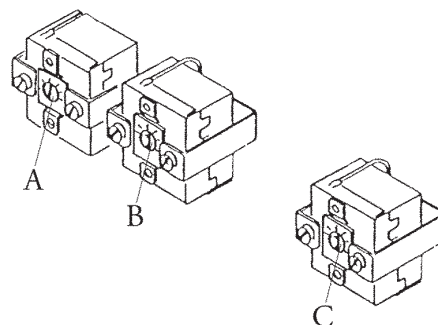
Legend :

- A. Solenoid valve (N.C.)
 - D. Fuel flow adjuster in prepurging.
 - E. Tank
 - F. Anti-gas valve
 - G. Heater
 - H. Filter
 - I. Fuel pump
 - O. Solenoid valve (N.O.)
- N.C. = Norm. closed
N.O. = Norm. open

ADJUSTMENT OF FUEL THERMOSTATS

The working resistor thermostat must be set to 120 °C, while the safety one to 180 °C. Said adjustments can be slightly modified following the type of fuel and particular uses.

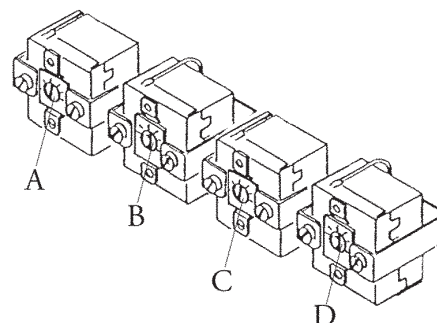
- A - Safety thermostat (180° C).
- B - Working thermostat (100°/120° C).
- C - Stand-by thermostat (150° C).



ADJUSTMENT OF FUEL THERMOSTATS (...D)

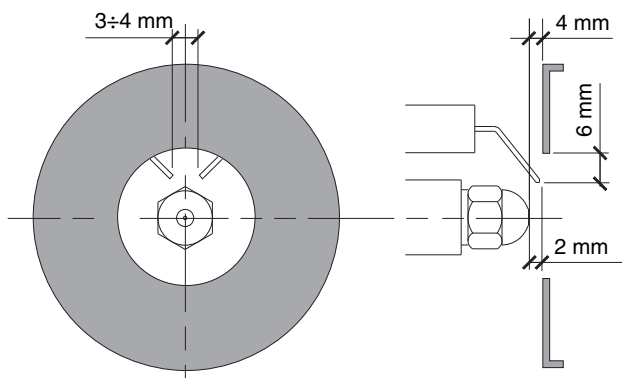
The working resistor thermostat must be set to 120 °C, while the safety one to 180 °C. Said adjustments can be slightly modified following the type of fuel and particular uses.

- A - Safety thermostat (180° C).
- B - Working thermostat (100°/120° C).
- C - Stand-by thermostat (150° C).
- D - Fiding head thermostat (120° C).



POSITION OF IGNITION ELECTRODES

For a correct burner ignition, carefully respect the dimensions shown by the picture.



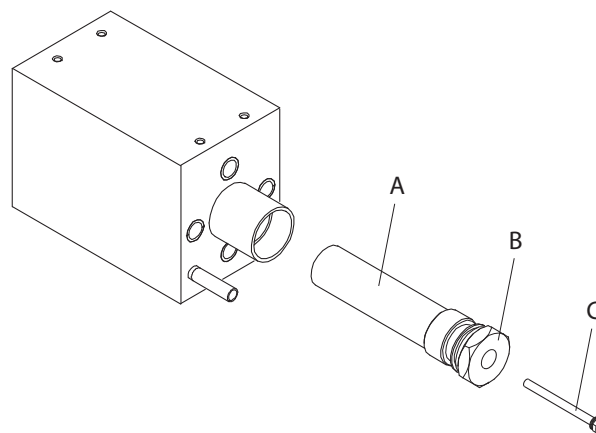
CLEANING AND MAINTENANCE OF FILTERS MOUNTED ON THE PREHEATER

REMOVING OF THE FILTER

- 1 - Switch-off the burner and make cold to leave.
- 2 - Take off oil thermometer bulb C.
- 3 - Loosen screw B and drain part of the fuel from the heater, until the fuel level drop below the filter.
- 4 - Unscrew and pull out the stem filter A from its seat.
- 5 - Clean the filter and reassemble the parts as shown by the picture, then fit it in its own seat.

It is advisable to replace all filter and valve gaskets whenever they are removed.

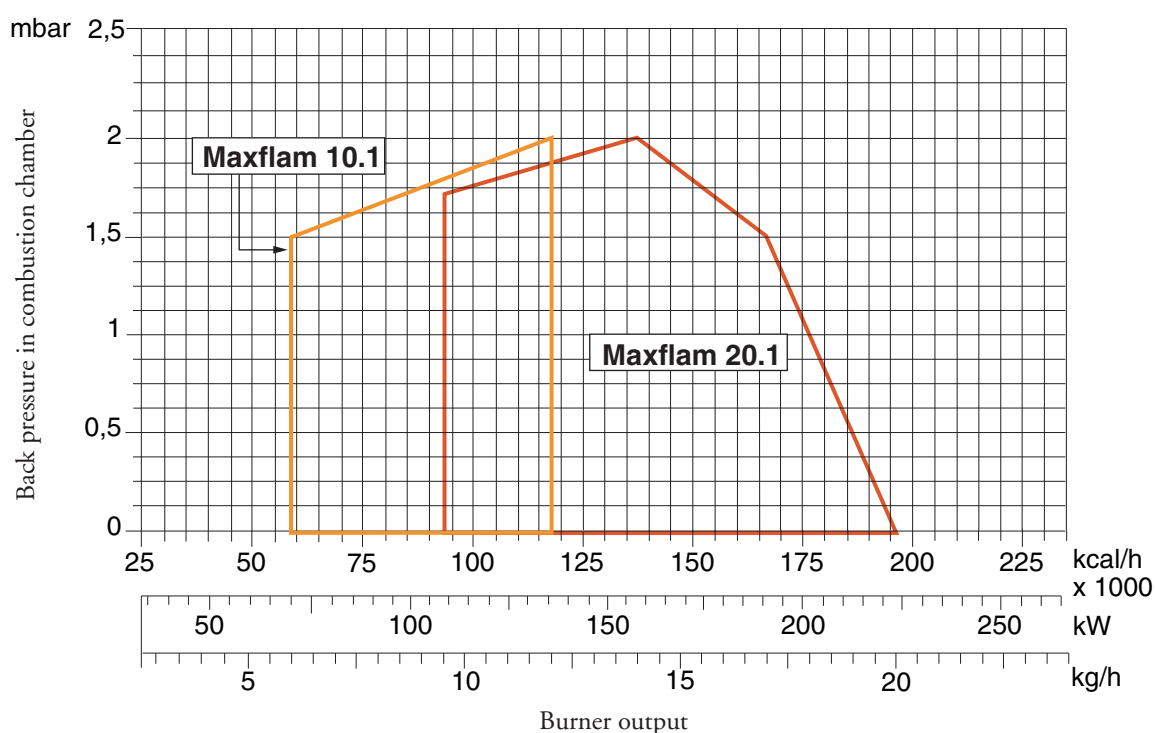
Note that when the burner is working the heater has a pressure of abt. 23 bar, and that it becomes very dangerous to carry out said operations with the burner running.



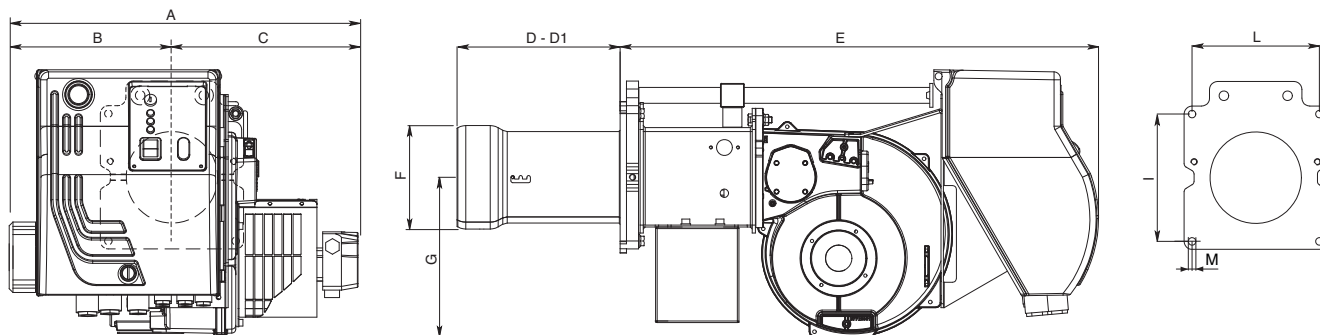
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELLE		Maxflam 10.1	Maxflam 20.1
Puissance thermique max.	kcal/h	117.600	196.000
	kW	136,4	227
Puissance thermique min.	kcal/h	58.800	93.100
	kW	68	108
Débit fioul lourd max.	kg/h	12	20
Débit fioul lourd min.	kg/h	6	9,5
Viscosité max	Version D M100	100°E a 50° C	100°E a 50° C
Tension d'alimentation	60 Hz V	230	230
Puissance moteur	W	450	550
Tours par minute	N°	3.400	3.400
Transformateur	kV/mA	10/30	10/30
Résistances de travail	W	2 x 650	3 x 650
Coffret de sécurité	LANDIS	LMO14.111B2	LMO14.111B2
Combustible : fioul lourd	kcal/kg	9.800	9.800

PLAGE DE TRAVAIL



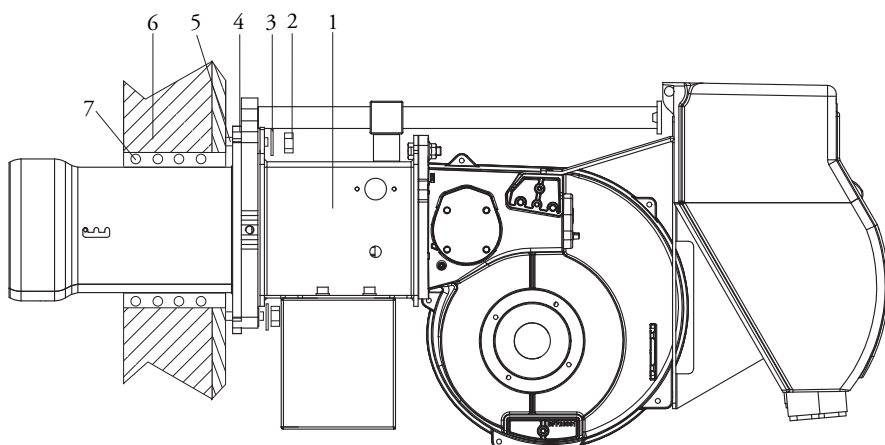
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT (mm)



MODELLE	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
Maxflam 10.1/20.1	420	190	230	205	325	601	130	201	160	160	M8

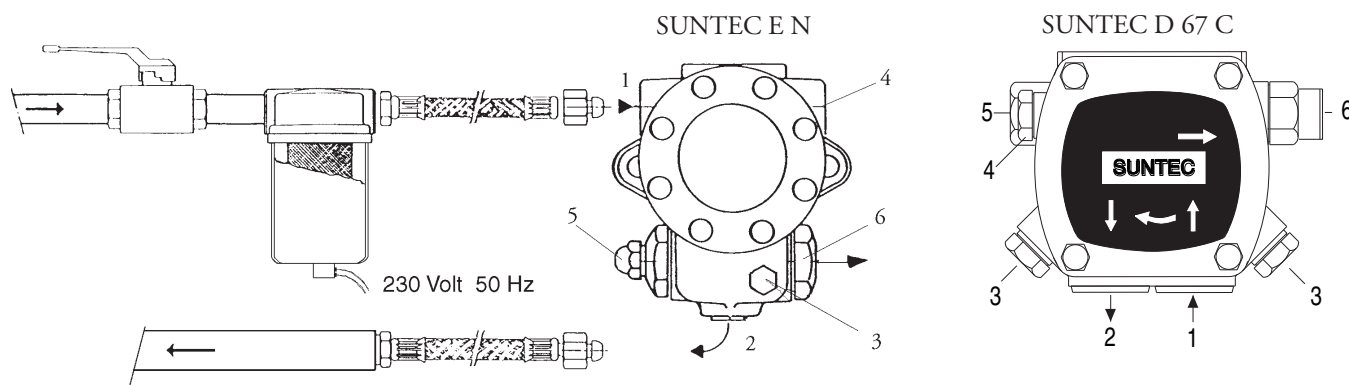
D = tête courte D1 = tête longue

INSTALLATION DU BRULEUR



- 1 - Brûleur
- 2 - Ecrou
- 3 - Rondelle
- 4 - Joint
- 5 - Goujons
- 6 - Chaudière
- 7 - Matériau de remplissage

ALIMENTATION DU FIOUL LOURD



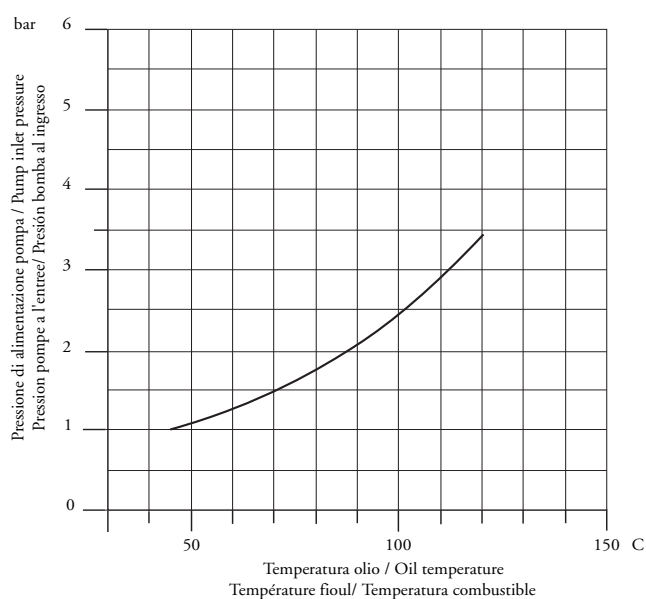
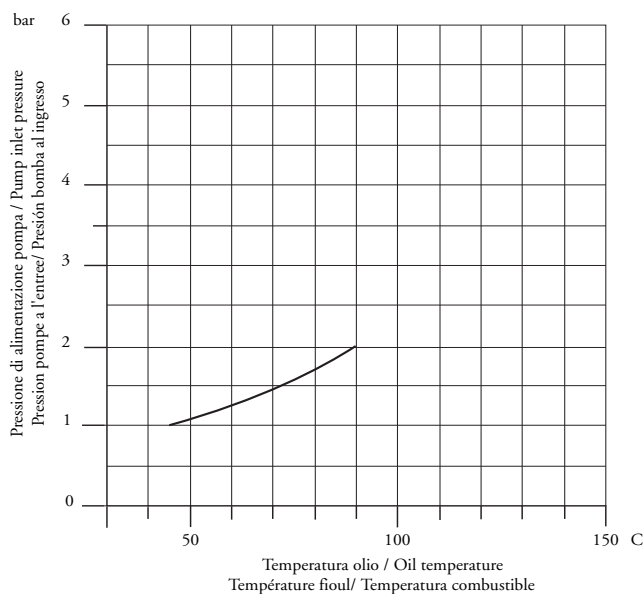
- 1 - Aspiration
- 2 - Retour
- 3 - Purgeur et prise manomètre

- 4 - Prise du vacuomètre
- 5 - Régulation pression
- 6 - Au gicleur

FR

DIAGRAMME PRESSION POMPE / TEMPERATURE FIOUL

La gazéification de fractions volatiles dans le fioul lourd réchauffé s'avère être la cause principale d'usure prématurée de la pompe d'alimentation. Pour éviter cet inconvénient, régler la pression de la pompe suivant le diagramme en bas.

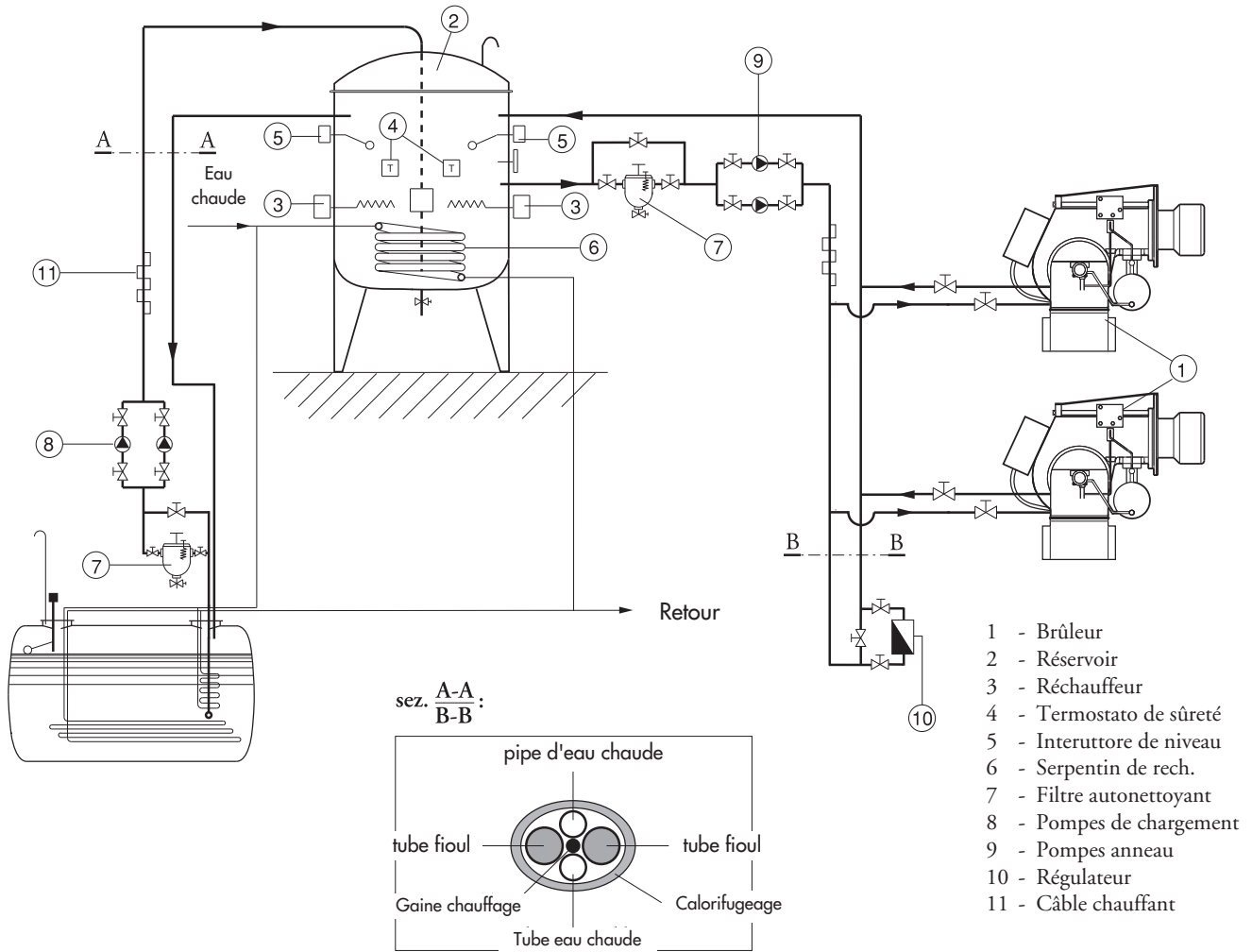


ATTENTION: Pour un correct fonctionnement de la pompe, vérifier les données suivants :

Pompe :	SUNTEC D 67 C	SUNTEC E4NC 1069
Température du fioul à la pompe:	Max. 90 °C	Max. 120 °C
Pressions maximales admissibles:	Max. 2 bar en entrée.	Max. 3,5 bar en entrée.

SCHEMA ALIMENTATION DU FIOUL LOURD JUSQU'À 100°E À 50°C

Le brûleur doit être alimenté à la pompe avec du fioul ayant une température minimum de 50°C.
Schéma pour fioul fluide jusqu'à 100°E à 50°C



IMPORTANT: Tous les tuyaux d'alimentation sont réchauffés (voir à la coupe A-A)

VERIFICATIONS A EFFECTUER POUR UNE INSTALLATION CORRECTE:

Avant de procéder au remplissage du circuit d'alimentation et relative mise en service du brûleur, il serait souhaitable d'effectuer les contrôles suivants:

- La ligne d'alimentation doit être adéquate à la charge absorbée par l'installation
- Les fusibles doivent être à la charge absorbée par l'installation
- Les thermostats de la chaudière doivent avoir été connectés correctement
- Voltage et fréquence doivent être compris dans les limites spécifiés
- Le type de fuel doit être celui spécifié par le constructeur du brûleur
- La section de la tuyauterie d'alimentation doit être adéquate à la portée de fuel requise
- Les filtres, robinets et raccords doivent avoir été dûment installés
- La longueur du gueulard doit être celle spécifiée par le constructeur de la chaudière
- La portée des gicleurs du brûleur doit être adéquate à la puissance de la chaudière

AVANT DE PROCEDER AU REMPLISSAGE DU CIRCUIT FIOUL LOURD EFFECTUER LES CONTROLES SUIVANTS:

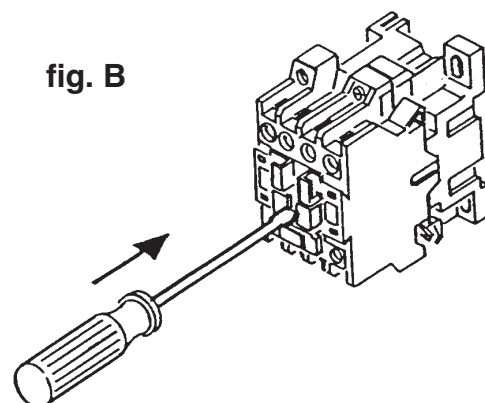
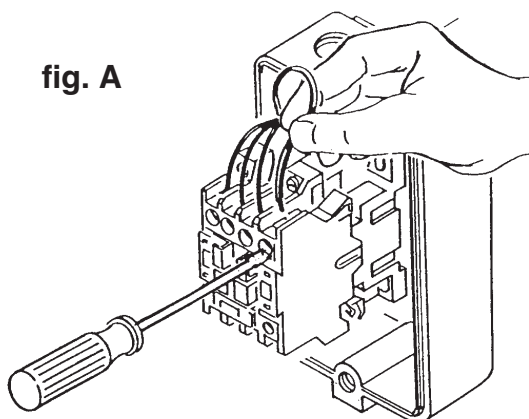
- Contrôler le sens de rotation du moteur (dans la version triphasée).
- Vérifier la présence de combustible dans le réservoir.
- Vérifier que les robinets soient ouverts.
- Vérifier que le retour du combustible dans le réservoir soit sans occlusions.

Après avoir vérifié les points susdits, procéder de la manière suivante:

- Connecter un manomètre de contrôle de la pression du combustible.
- Réguler le thermostat des résistances à 0°C.
- Déconnecter le câble d'alimentation des résistances du télérupteur et l'isoler temporairement (fig. A).
- Débrancher le coffret de sécurité.
- Démarrer le brûleur et agir manuellement sur le télérupteur avec un tournevis, jusqu'à obtenir le remplissage du circuit. **Note:** le circuit sera remplis lorsque le manomètre indiquera une pression constante de 16÷18 bar

Une fois remplis le circuit, couper le brûleur et l'alimentation, et rétablir les condition initiales, à savoir:

- Réconnecter le câble d'alimentation des résistances.
- Reporter le thermostat à sa valeur initiale de 120 °C.
- Brancher de nouveau le coffret de sécurité.



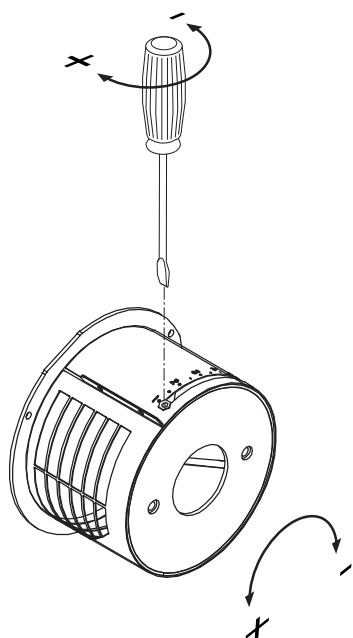
FR

FONCTIONNEMENT DU BRULEUR

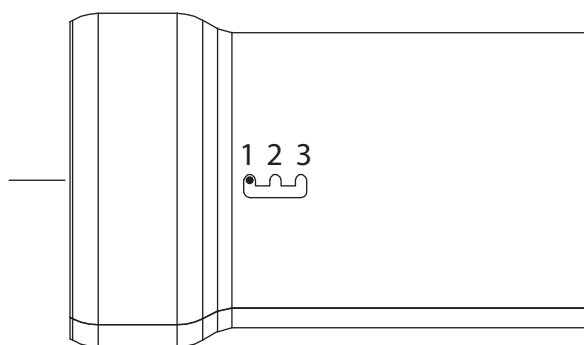
Une fois accomplis tous les contrôles et les opérations dont au chapitre précédent, on pourra procéder à la mise en service du brûleur.

- Démarrer le brûleur. Lorsqu'on atteint la température de consigne du thermostat de travail, et avec les contacts chaudière fermés, le coffret de sécurité démarre le ventilateur, la pompe du combustible et le transformateur d'allumage. En même temps sont enclenchées les résistances de nivellement, qui servent à maintenir constante la température du fioul lourd dans le réchauffeur.
- On a, ainsi, le démarrage de la phase de prébalayage de la chambre de combustion, ainsi que la circulation du combustible dans tout le circuit pour obtenir une température uniforme qui garantira un correct écoulement de ce dernier. La pression du combustible pendant le prébalayage devra être autour de 16÷18 bar. En cas contraire, régler la pression aux valeurs indiquées à l'aide du régulateur "D" installé, à cet égard, sur le circuit de réchauffage (voir à l'illustration).
- A la fin du prébalayage, le coffret de sécurité ferme l'électrovanne "O" et en même temps ouvre la vanne de 1e étage (par ex. l'électrovanne "A") en permettant, ainsi, l'allumage du brûleur en 1e allure.
- Réguler la portée de l'air pour obtenir une combustion correcte (voir à l'illustration).
- La pression de la pompe du combustible, avec le brûleur en fonction, devra être réglée à 23 bar.

REGLAGE DE L'AIR EN SORTIE

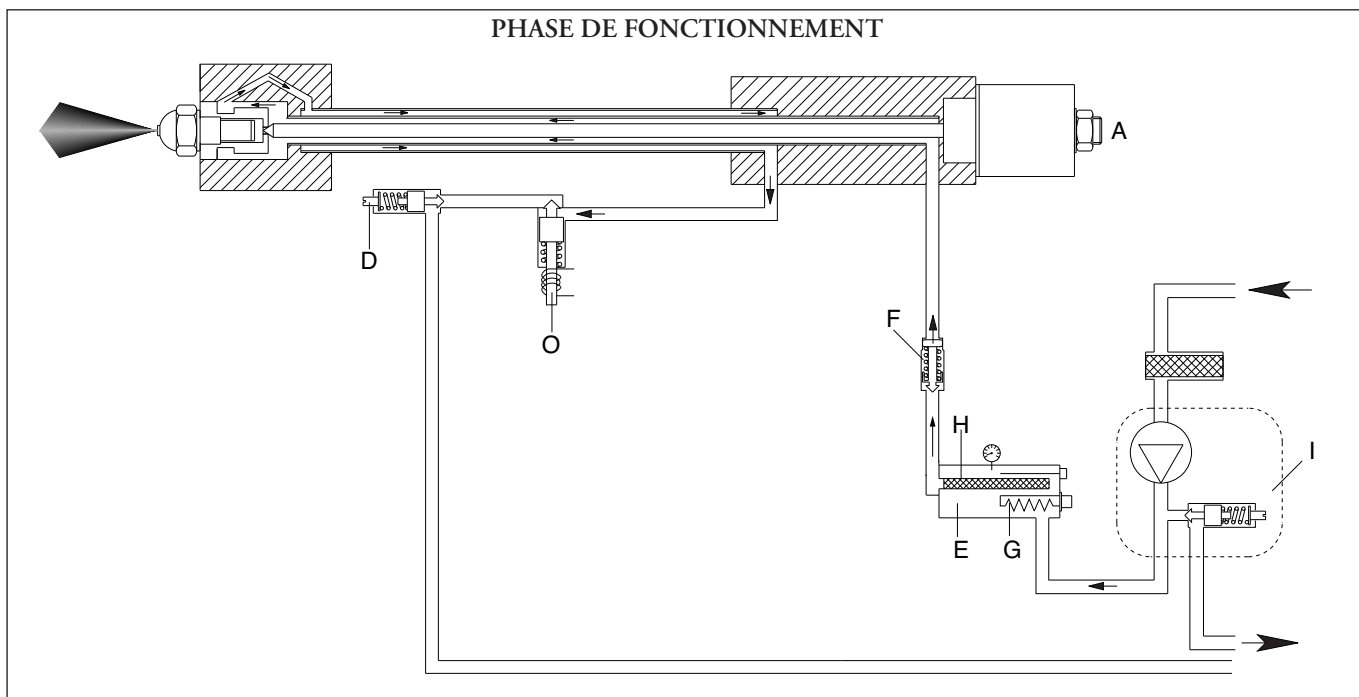
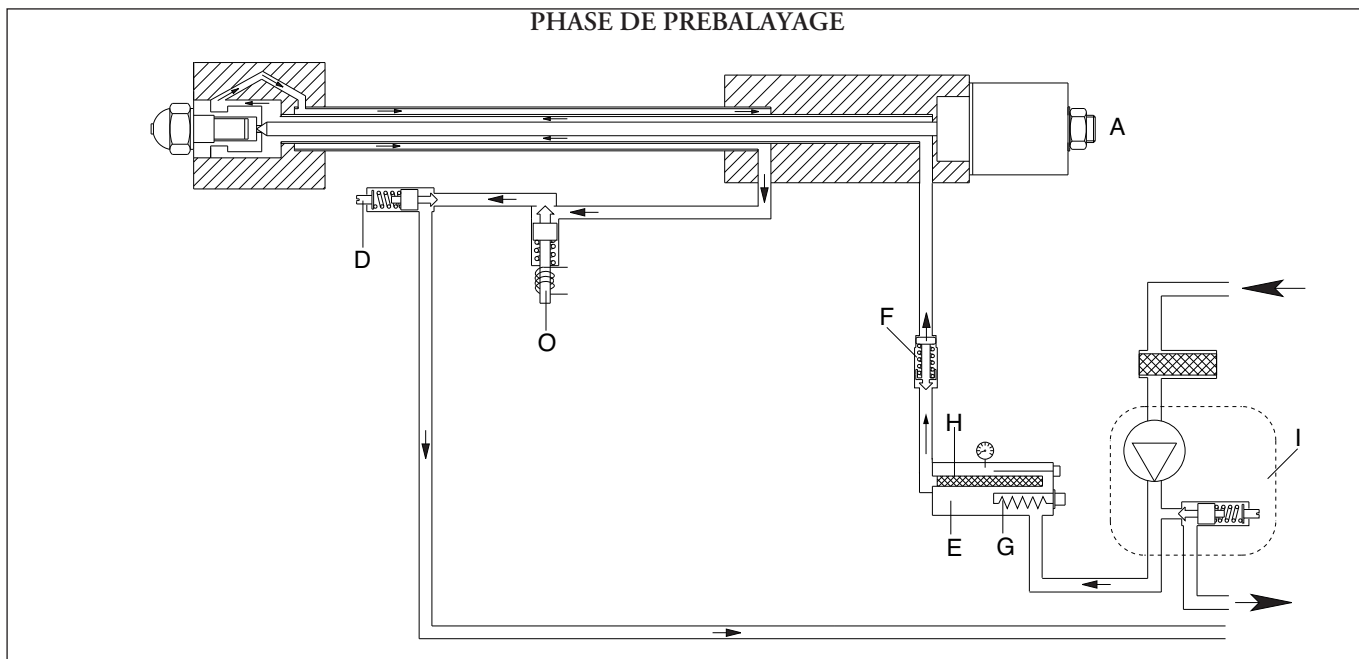


REGLAGE DE LA TETE DE COMBUSTION



DONNEES DE REGLAGE

	GICLEUR		POMPE bar	DEBIT kg/h	REGLAGE TETE Pos.	REGLAGE VOLET D'AIR Pos.
	gph	spry				
Maxflam 10.1	1.00	60°HO	23	6	1	2,20
	1.25	60°HO	23	8	1	2,80
	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	21	12	2	4,50
Maxflam 20.1	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	23	12,50	2	4,50
	2.50	60°HO	23	15,80	2	5,50
	3.00	60°HO	23	20	3	8



Légende :

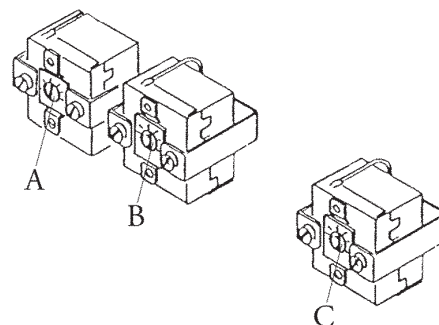
- A. Electrovanne (N.C.)
 - D. Régulateur du fuel pendant le prebalayage
 - E. Réchauffeur
 - F. Soupape antigaz
 - G. Résistances
 - H. Filtre
 - I. Pompe combustible
 - O. Electrovanne (N.O.)
- N.C. = Norm. fermée
 N.O. = Norm. ouverte

FR

REGULATION THERMOSTATS FIOUL LOURD

Le thermostat de travail des résistances doit être réglé autour de 120 °C et le thermostat de sécurité à 180 °C. Ces réglages peuvent être légèrement modifiés en fonction du type de combustible et d'applications particulières.

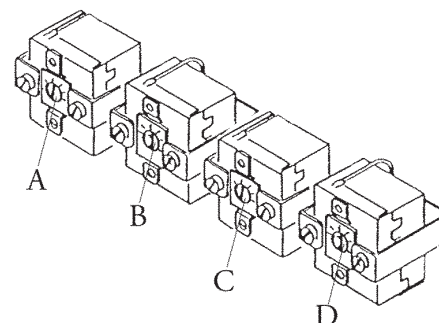
- A - Thermostat de sécurité (180° C).
- B - Thermostat de travail (100°/120° C).
- C - Thermostat se tenir (150° C).



REGULATION THERMOSTATS FIOUL LOURD (...D)

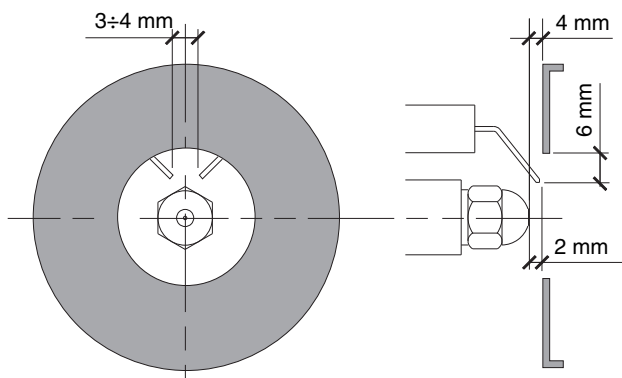
Le thermostat de travail des résistances doit être réglé autour de 120 °C et le thermostat de sécurité à 180 °C. Ces réglages peuvent être légèrement modifiés en fonction du type de combustible et d'applications particulières.

- A - Thermostat de sécurité (180° C).
- B - Thermostat de travail (100°/120° C).
- C - Thermostat se tenir (150° C).
- D - Thermostat tete de combustion (120° C).



POSITION DES ELECTRODES D'ALLUMAGE

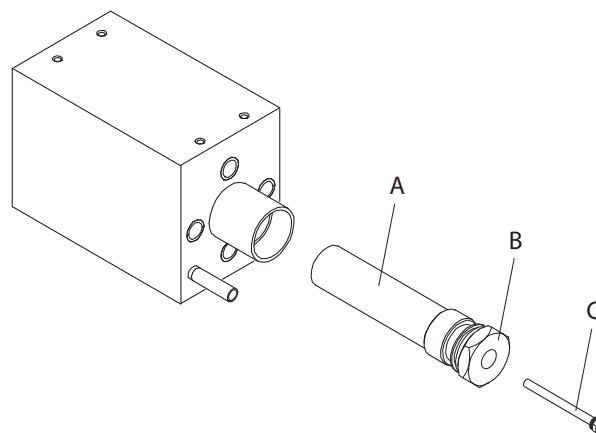
Pour un allumage correct du brûleur, veiller à que les distances spécifiées dans l'illustration soient respectées.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES FILTRES MONTES DANS LE RECHAUFFEUR

EXTRACTION DU FILTRE

- 1 - Eteindre le brûleur et laisser refroidir.
 - 2 - **Togliere il bulbo del termometro olio C.**
 - 3 - Dévisser la vis B et décharger une partie d'huile contenue à l'intérieur du réchauffeur, de façon à ce que le niveau du liquide descende au-dessous du filtre
 - 4 - Dévisser et extraire la tige du filtre A de son siège
 - 5 - Après avoir nettoyé le filtre, remonter les parties suivant l'illustration et le réintroduire dans son siège
- Il serait souhaitable de remplacer toutes les joints du filtre et de la vanne chaque fois que ces derniers sont démontés.



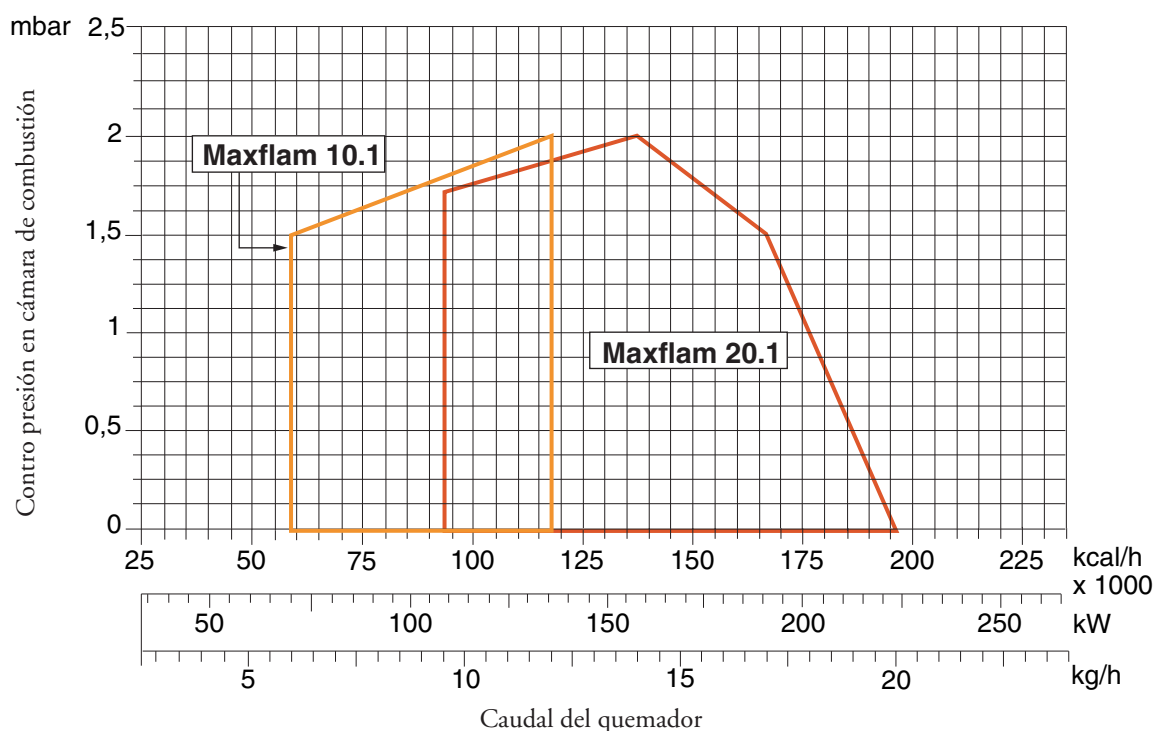
On rappelle que, lorsque le brûleur est en fonction, dans le réchauffeur il y a une pression d'env. 23 bar et que, par conséquent devient très dangereux effectuer des opérations susdites avec le brûleur en marche.

CARACTERISTICAS TECNICAS

ES

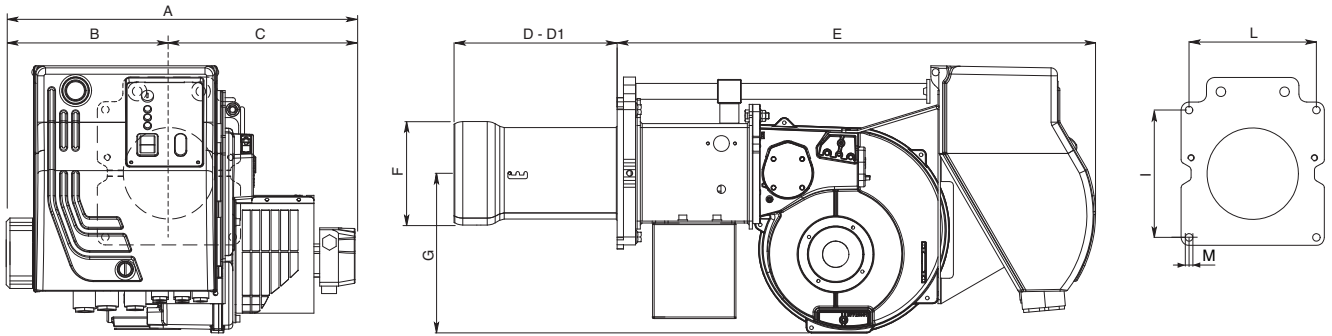
MODELOS		Maxflam 10.1	Maxflam 20.1
Potencia térmica máx.	kcal/h	117.600	196.000
	kW	136,4	227
Potencia térmica mín.	kcal/h	58.800	93.100
	kW	68	108
Caudal fuel máx.	kg/h	12	20
Caudal fuel mín.	kg/h	6	9,5
Viscosidad máx.	Version D M100	100°E a 50° C	100°E a 50° C
Aliment.eléct.	60 Hz V	230	230
Potencia del motor	W	450	550
Revol. por minuto	N°	3.400	3.400
Transformador de encendido	kV/mA	10/30	10/30
Resistencia de trabajo	W	2 x 650	3 x650
Equipo de control de la llama	LANDIS	LMO14.111B2	LMO14.111B2
Combustible : Aceite pesado	kcal/kg	9.800	9.800

CAMPO DE TRABAJO



ES

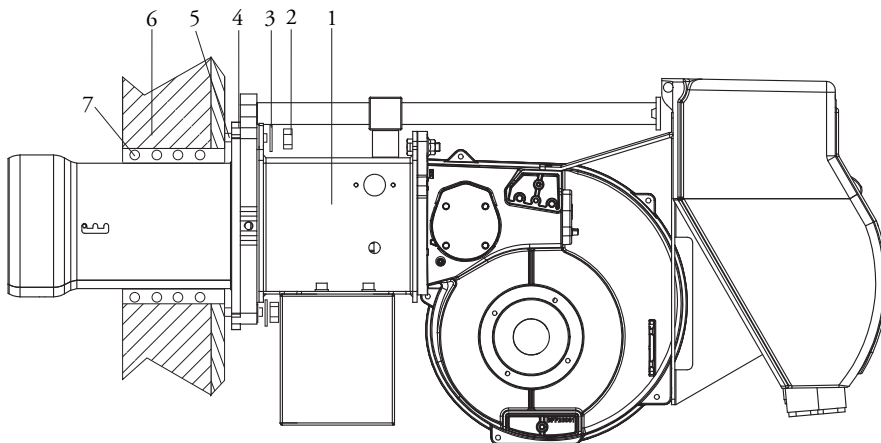
DIMENSIONES GLOBALES (mm)



MODELOS	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
Maxflam 10.1/20.1	420	190	230	205	325	601	130	201	160	160	M8

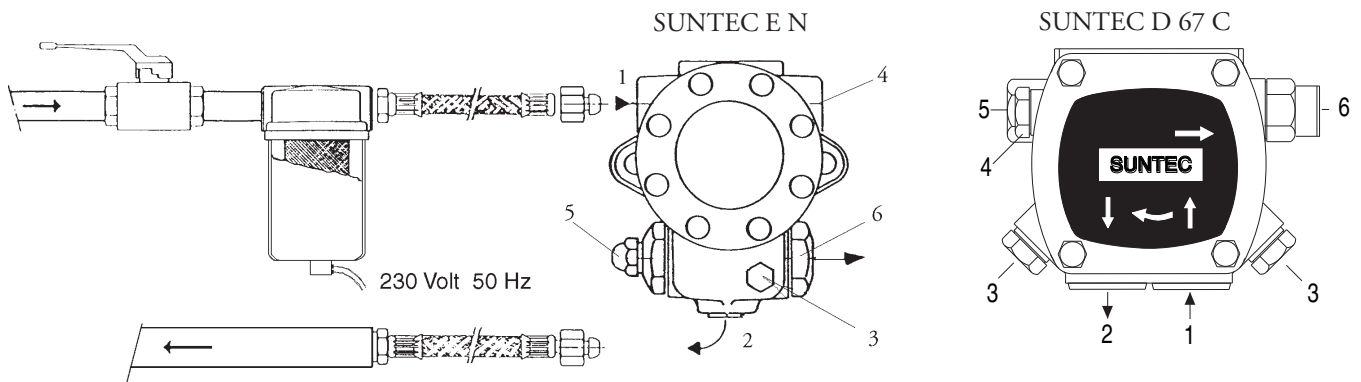
D = cabeza corta D1 = cabeza larga

INSTALACIÓN DEL QUEMADOR



- 1 - Quemador
- 2 - Tuerca
- 3 - Arandela
- 4 - Junta
- 5 - Pernos de tornillo
- 6 - Caldera
- 7 - Material de relleno

ALIMENTACIÓN FUEL PESADO

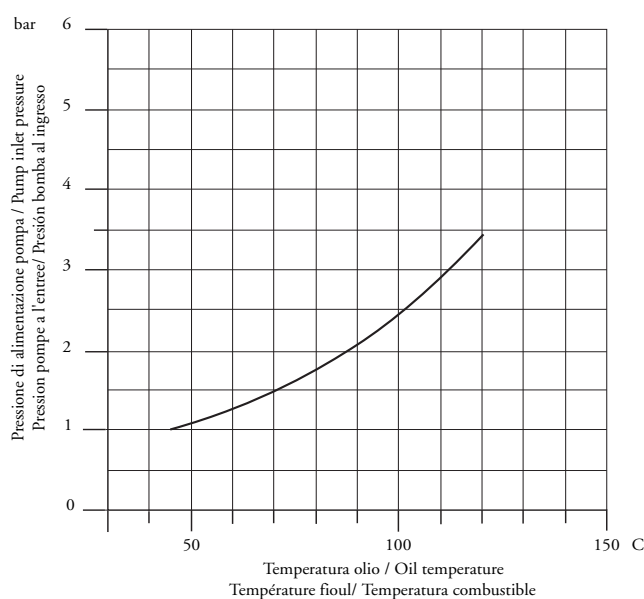
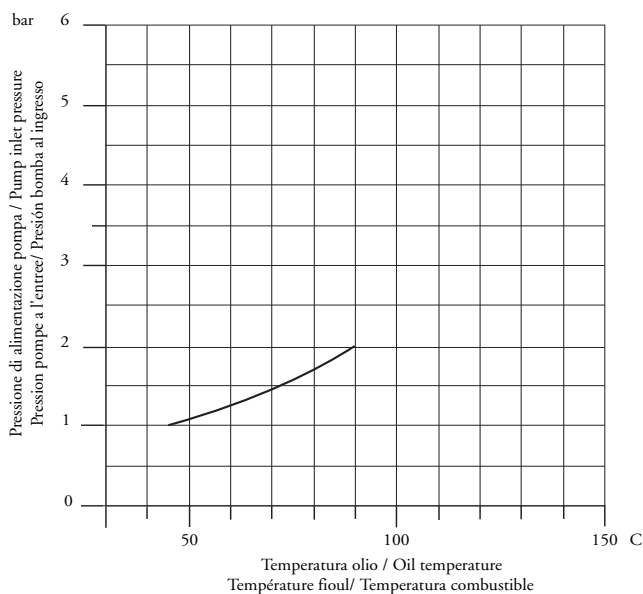


- 1 - Aspiración
- 2 - Retorno
- 3 - Purgodar y toma manómetro
- 4 - Toma del vacuómetro
- 5 - Regulación presión
- 6 - Al inyector

DIAGRAMA PRESIÓN DE LA BOMBA / TEMPERATURA COMBUSTIBLE

La gasificación de fracciones volátiles en el fuel pesado precalentado, resulta ser la causa principal del desgaste prematuro de la bomba de alimentación. Para evitar este problema, regular la presión de la bomba según el diagrama abajo.

ES



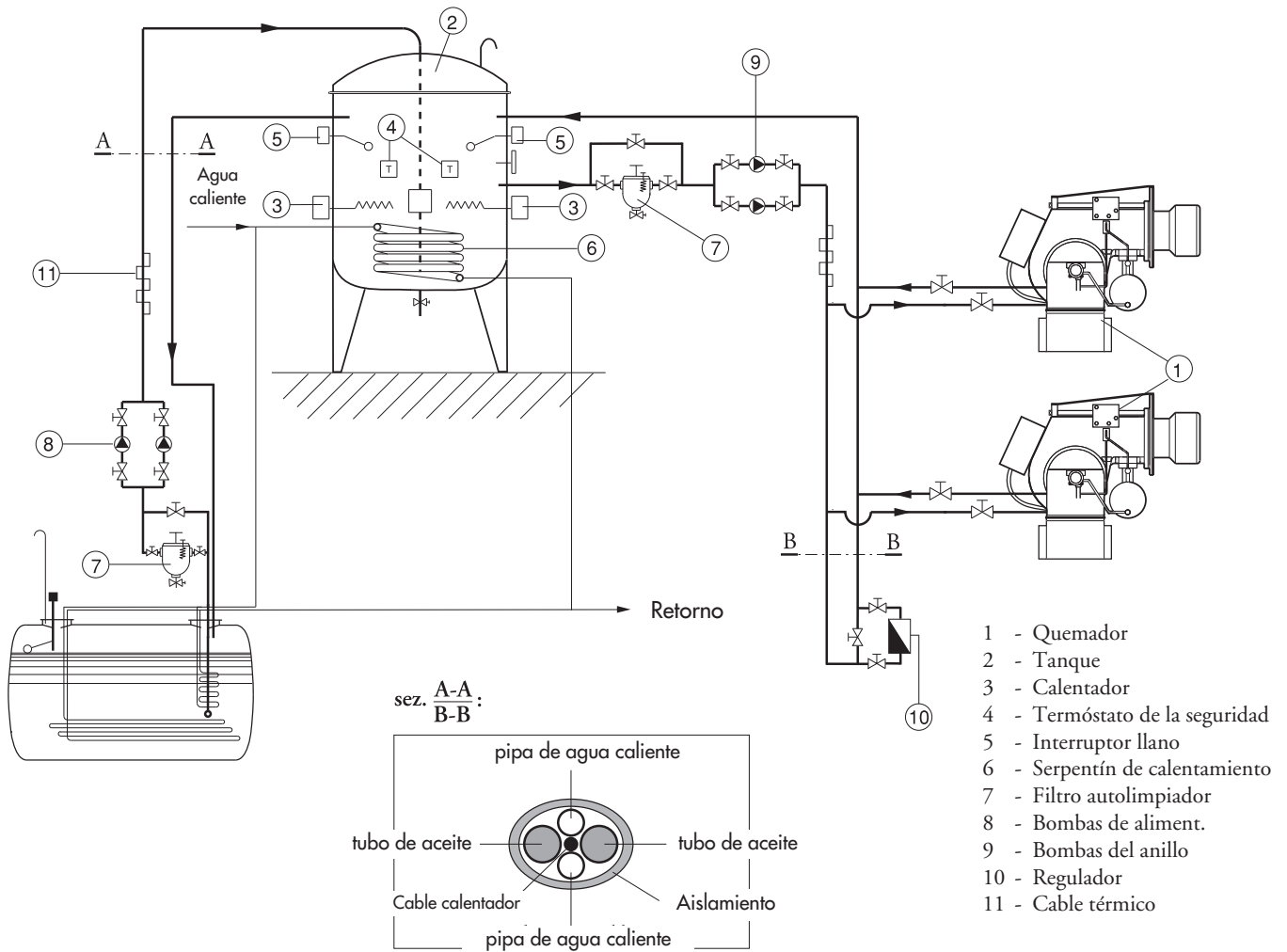
CUIDADO: Para un correcto funcionamiento de la bomba, comprobar los datos siguientes:

Bomba :	SUNTEC D 67 C	SUNTEC E4NC 1069
Temperatura máxima del fuel pesado a la bomba:	Max. 90 °C	Max. 120 °C
Presiones máximas admisibles:	Máx. 2 bar en ingreso.	Máx. 3,5 bar en ingreso.

ESQUEMA ALIMENTACIÓN FUEL PESADO HASTA A 100°E A 50°C

ES

El quemador se debe alimentar con aceite combustible a la temperatura mínima de 50°C en la bomba.
Esquema para aceite combustible fluido hasta 100°E a 50°C .



IMPORTANTE: Toda la tubería de alimentación es calentada (ver a la secc. A-A)

PROSPECTO INYECTORES PARA FUEL PESADO

Presión bomba (bar)

GPH	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
0,60	2,5	2,6	2,7	2,9	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,0	4,1	4,2	4,3	4,3
0,65	2,7	2,8	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,1	4,2	4,3	4,4	4,4	4,5	4,6	4,7
0,75	3,1	3,3	3,4	3,5	3,7	3,8	3,9	4,0	4,2	4,3	4,4	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	5,0	5,1	5,2	5,3	5,4
0,85	3,5	3,7	3,8	4,0	4,1	4,3	4,4	4,6	4,7	4,8	4,9	5,1	5,2	5,3	5,4	5,5	5,6	5,8	5,9	6,0	6,1
1,00	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,1	5,3	5,5	5,6	5,8	5,9	6,1	6,2	6,4	6,5	6,6	6,8	6,9	7,0	7,2	7,3
1,10	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,3	6,5	6,7	6,8	7,0	7,1	7,3	7,4	7,6	7,7	7,8	8,0
1,20	5,0	5,2	5,5	5,7	5,9	6,1	6,3	6,5	6,7	6,9	7,1	7,2	7,4	7,6	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7
1,25	5,2	5,5	5,7	5,9	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,5	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7	8,9	9,0
1,35	5,6	5,9	6,1	6,4	6,6	6,9	7,1	7,3	7,5	7,7	7,9	8,1	8,3	8,5	8,7	8,9	9,0	9,2	9,4	9,5	9,7
1,50	6,2	6,5	6,8	7,1	7,3	7,6	7,8	8,1	8,3	8,5	8,8	9,0	9,2	9,4	9,6	9,8	10,0	10,2	10,4	10,6	10,7
1,65	6,9	7,2	7,6	7,9	8,2	8,5	8,7	9,0	9,3	9,5	9,8	10,0	10,2	10,5	10,7	10,9	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0
1,75	7,3	7,7	8,0	8,3	8,6	8,9	9,2	9,5	9,8	10,1	10,3	10,6	10,8	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0	12,2	12,4	12,6
2,00	8,3	8,7	9,1	9,5	9,8	10,2	10,5	10,8	11,1	11,4	11,7	12,0	12,3	12,6	12,9	13,1	13,4	13,6	13,9	14,1	14,4
2,25	9,4	9,9	10,3	10,7	11,1	11,5	11,9	12,3	12,6	13,0	13,3	13,6	13,9	14,3	14,6	14,9	15,2	15,4	15,7	16,0	16,3
2,50	10,4	10,9	11,4	11,9	12,3	12,7	13,2	13,6	14,0	14,3	14,7	15,1	15,4	15,8	16,1	16,4	16,8	17,1	17,4	17,7	18,0
3,00	12,5	13,1	13,7	14,3	14,8	15,3	15,8	16,3	16,8	17,2	17,7	18,1	18,5	19,0	19,4	19,8	20,2	20,5	20,9	21,3	21,7
3,50	14,6	15,3	16,0	16,6	17,3	17,9	18,5	19,0	19,6	20,1	20,6	21,2	21,7	22,1	22,6	23,1	23,5	24,0	24,4	24,9	25,3
4,00	16,6	17,4	18,2	18,9	19,6	20,3	21,0	21,6	22,3	22,9	23,5	24,1	24,6	25,2	25,7	26,2	26,8	27,3	27,8	28,3	28,8
4,50	18,7	19,6	20,5	21,3	22,1	22,9	23,7	24,4	25,1	25,8	26,4	27,1	27,7	28,4	29,0	29,6	30,2	30,7	31,3	31,8	32,4
5,00	20,8	21,8	22,8	23,7	24,6	25,5	26,3	27,1	27,9	28,7	29,4	30,1	30,9	31,5	32,2	32,9	33,5	34,2	34,8	35,4	36,0
5,50	22,9	24,0	25,1	26,1	27,1	28,0	29,0	29,9	30,7	31,6	32,4	33,2	34,0	34,7	35,5	36,2	36,9	37,6	38,3	39,0	39,7
6,00	25,0	26,2	27,4	28,5	29,6	30,6	31,6	32,6	33,5	34,5	35,4	36,2	37,1	37,9	38,7	39,5	40,3	41,1	41,8	42,6	43,3
6,50	27,1	28,4	29,7	30,9	32,1	33,2	34,3	35,3	36,4	37,4	38,3	39,3	40,2	41,1	42,0	42,8	43,7	44,5	45,3	46,1	46,9
7,00	29,1	30,5	31,9	33,2	34,4	35,6	36,8	37,9	39,0	40,1	41,2	42,2	43,2	44,1	45,1	46,0	46,9	47,8	48,7	49,6	50,4
7,50	31,2	32,7	34,2	35,6	36,9	38,2	39,5	40,7	41,9	43,0	44,1	45,2	46,3	47,3	48,3	49,3	50,3	51,3	52,2	53,1	54,0
8,30	34,5	36,2	37,8	39,3	40,8	42,3	43,6	45,0	46,3	47,6	48,8	50,0	51,2	52,3	53,4	54,5	55,6	56,7	57,7	58,8	59,8
9,50	39,5	41,4	43,3	45,0	46,7	48,4	50,0	51,5	53,0	54,4	55,9	57,2	58,6	59,9	61,2	62,5	63,7	64,9	66,1	67,3	68,4
10,50	43,7	45,8	47,9	49,8	51,7	53,5	55,3	57,0	58,6	60,2	61,8	63,3	64,8	66,3	67,7	69,1	70,5	71,8	73,1	74,4	75,7
12,00	49,9	52,3	54,7	56,9	59,0	61,1	63,1	65,1	66,9	68,8	70,6	72,3	74,0	75,7	77,3	78,9	80,5	82,0	83,5	85,0	86,4
13,80	57,4	60,2	62,9	65,4	67,9	70,3	72,6	74,8	77,0	79,1	81,2	83,2	85,1	87,1	88,9	90,8	92,6	94,3	96,0	97,7	99,4
15,30	63,7	66,8	69,8	72,6	75,4	78,0	80,6	83,1	85,5	87,8	90,1	92,3	94,5	96,6	98,7	100,7	102,7	104,7	106,6	108,5	110,3
17,50	72,8	76,4	79,7	83,0	86,1	89,2	92,1	94,9	97,7	100,3	103,0	105,5	108,0	110,4	112,8	115,1	117,4	119,6	121,8	124,0	126,1
19,50	81,2	85,2	89,0	92,6	96,1	99,4	102,7	105,9	108,9	111,9	114,8	117,7	120,4	123,1	125,8	128,4	130,9	133,4	135,9	138,3	140,6
21,50	89,5	93,9	98,0	102,0	105,9	109,6	113,2	116,7	120,1	123,4	126,6	129,7	132,7	135,7	138,7	141,5	144,3	147,1	149,8	152,4	155,0
24,00	99,9	104,8	109,4	113,9	118,2	122,4	126,4	130,3	134,0	137,7	141,3	144,8	148,2	151,5	154,8	158,0	161,1	164,2	167,2	170,1	173,0
28,00	116,5	122,2	127,6	132,8	137,8	142,7	147,4	151,9	156,3	160,6	164,8	168,8	172,8	176,7	180,5	184,2	187,9	191,4	194,9	198,4	201,8
30,00	124,9	131,0	136,8	142,4	147,8	153,0	158,0	162,8	167,6	172,2	176,6	181,0	185,3	189,4	193,5	197,5	201,4	205,2	209,0	212,7	216,3

Caudal (kg/h)

ES

COMPROBACIONES A EFECTUAR PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN:

Antes de proceder con el relleno del circuito de alimentación y relativa puesta en marcha del quemador, sería aconsejable efectuar los controles siguientes:

- La línea de alimentación debe ser adecuada a la carga absorbida por la instalación
- Los fusibles deben ser adecuados a la carga absorbida por la instalación
- Los termostatos de caldera tienen que ser correctamente conectados
- Voltaje y frecuencia deben estar en los límites especificados
- El tipo de combustible debe ser lo especificado por el fabricante del quemador
- La sección de la tubería de alimentación debe ser adecuada al caudal de fuel necesitado
- Los filtros, grifos y empalmes deben ser instalados correctamente
- La longitud del tubo de llama debe ser la especificada por el fabricante de la caldera
- El caudal de los inyectores debe ser proporcionado a la potencia de la caldera

ANTES DE EFECTUAR EL RELLENO DEL CIRCUITO DEL COMBUSTIBLE COMPROBAR LO QUE SIGUE:

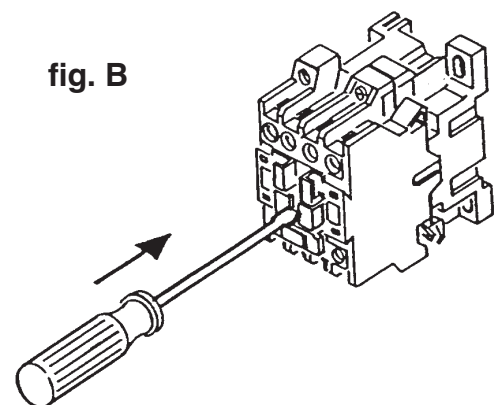
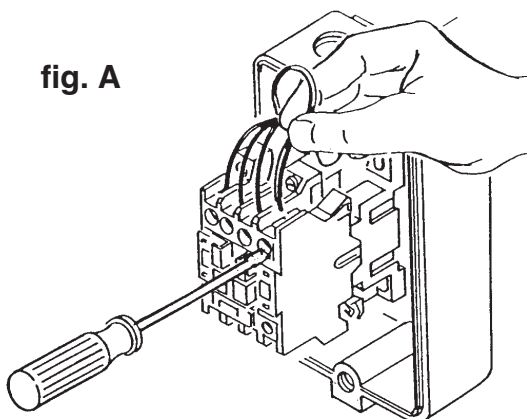
- Comprobar el sentido de rotación del motor.
- Que hay combustible en el tanque.
- Los grifos deben ser abiertos.
- La tubería de retorno del combustible debe ser libre de oclusiones.

Una vez que se han comprobados todos esos puntos, proceder de la manera siguiente:

- Conectar un manómetro para el control de la presión del combustible.
- Regular el termostato de las resistencias a 0 °C.
- Desconectar el cable de alimentación de las resistencias del telerruptor motor y aislarlo momentáneamente (fig. A).
- Desconectar el equipo de control llama.
- Arrancar el quemador y actuar manualmente el telerruptor por medio de un destornillador, hasta que el circuito será lleno. **Nota:** el circuito será lleno cuando el manómetro indicará una presión constante de 16÷18 bar.

Una vez que se ha rellenado el circuito apagar el quemador, sacar la tensión y restablecer las condiciones iniciales, quiere decir:

- Conectar nuevamente el cable de alimentación de las resistencias.
- Restablecer el termostato de las resistencias al valor de 120 °C.
- Conectar nuevamente el equipo de control llama.

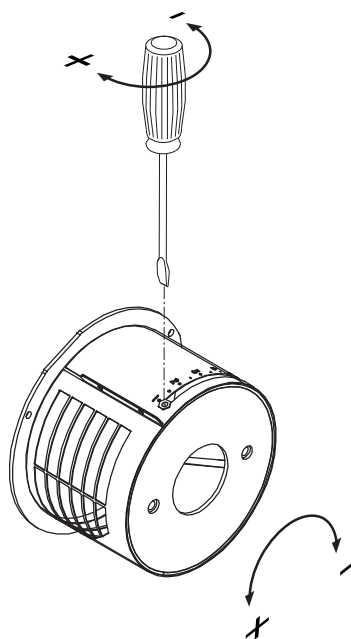


FUNCIONAMIENTO DEL QUEMADOR

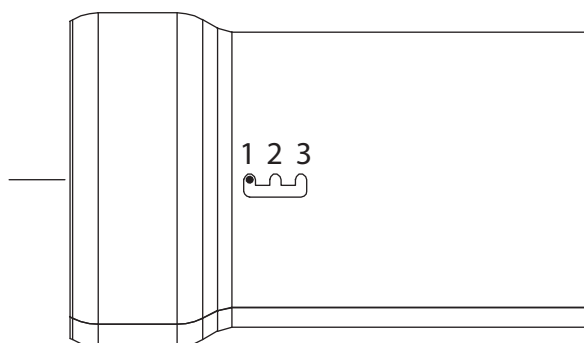
Una vez que se habrán comprobados todos los controles como indicado en los párrafos precedentes, será posible de proceder con la puesta en marcha del quemador.

- Arrancar el quemador. Al alcanzar de la temperatura seleccionada por el termostato de trabajo, y con los contactos de la caldera cerrados, el equipo de control llama arranca el ventilador, la bomba del combustible y el transformador de encendido. Al mismo tiempo son conectadas las resistencias de nivelación, que sirven para mantener la temperatura del fuel pesado en el calentador a un valor constante.
- Empieza, así, la fase de prebarrido de la cámara de combustión y la circulación del fuel pesado en todo el circuito, para obtener una uniformidad de temperatura que permita un correcto escurrimiento del mismo. La presión del combustible durante la fase de prebarrido deberá ser a los 16÷18 bar. Si así no fuese, regular la presión al valor indicado por medio del regulador “D” instalado, por este fin, en el circuito de precalentamiento (ver a la ilustración).
- Al termino del prebarrido, el equipo de control cierra la electroválvula “O” y abre, al mismo tiempo, la válvula de 1° etapa (por ejemplo la electroválvula “A”) permitiendo el encendido del quemador en Baja Llama.
- Para una combustión correcta, regular el caudal del aire de combustión (ver a la ilustración).
- La presión de la bomba del combustible, con el quemador en marcha, deberá ser regulada a los 23 bar.

REGLAJE DEL AIRE ASPIRACIÓN



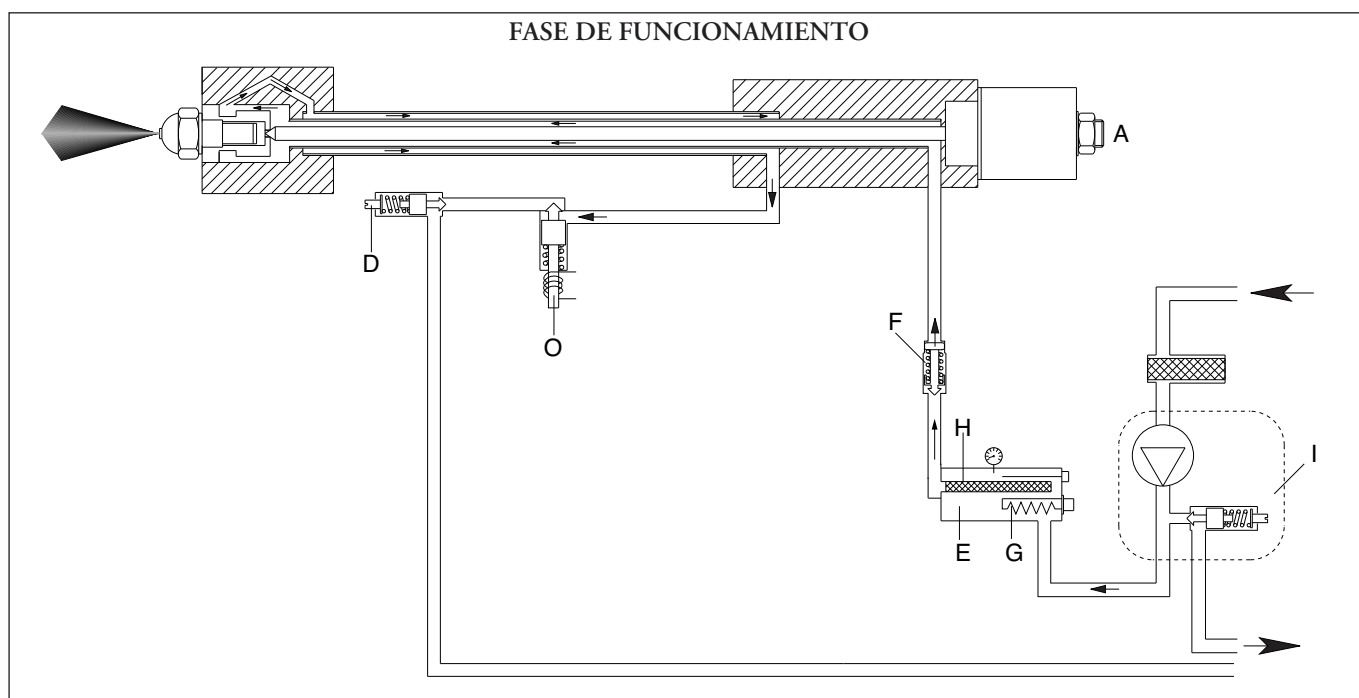
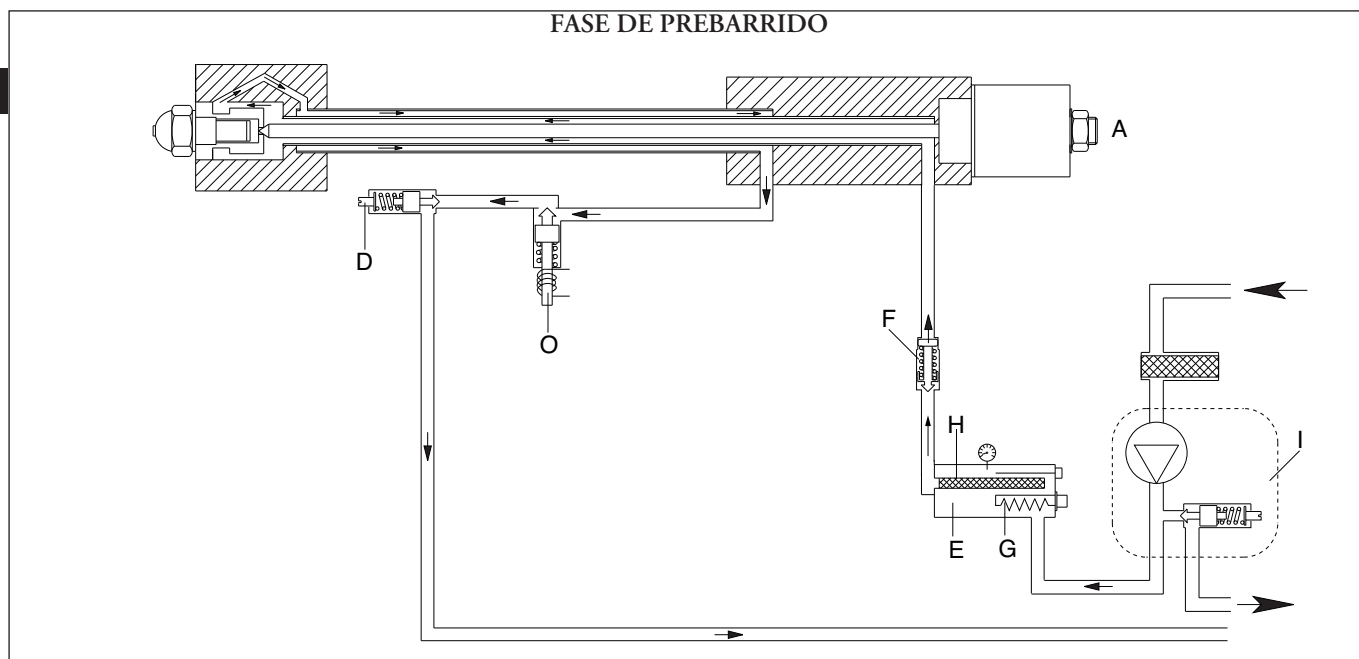
REGLAJE DE LA CABEZA DE COMBUSTIÓN



DATOS DE REGULACIÓN

	INYECTOR		BOMBA	CAUDAL	REGLAJE DE LA CABEZA	REGLAJE DEL AIRE
	gph	spry				
Maxflam 10.1	1.00	60°HO	23	6	1	2,20
	1.25	60°HO	23	8	1	2,80
	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	21	12	2	4,50
Maxflam 20.1	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	23	12,50	2	4,50
	2.50	60°HO	23	15,80	2	5,50
	3.00	60°HO	23	20	3	8

ES



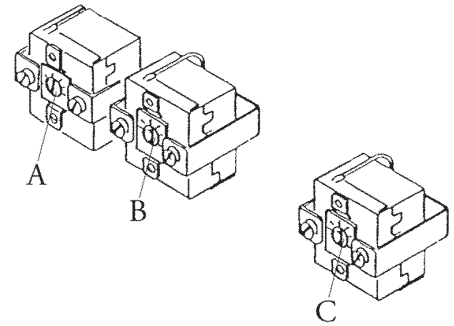
Leyenda :

- A. Electroválvula (N.C.)
 - D. Regulador del caudal del fuel en prebarrido.
 - E. Precalentador
 - F. Válvula antigás
 - G. Resistencias
 - H. Filtro
 - I. Bomba combustible
 - O. Electroválvula (N.O.)
- N.C. = Norm. cerrada
N.O. = Norm. abierta

REGULACIÓN DE LOS TERMOSTATOS FUEL PESADO

El termostato de trabajo de las resistencias tiene que ser regulado a 120 °C y el termostato de seguridad a 180 °C. Estas regulaciones pueden ser ligeramente modificadas según el tipo de combustible y para instalaciones especiales.

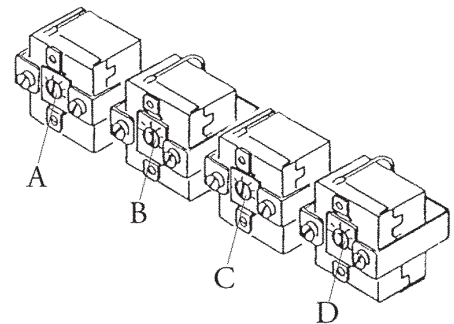
- A - Termostato de seguridad (180° C).
- B - Termostato de trabajo (100°/120° C).
- C - Termostato de apoyar (150° C).



REGULACIÓN DE LOS TERMOSTATOS FUEL PESADO (...D)

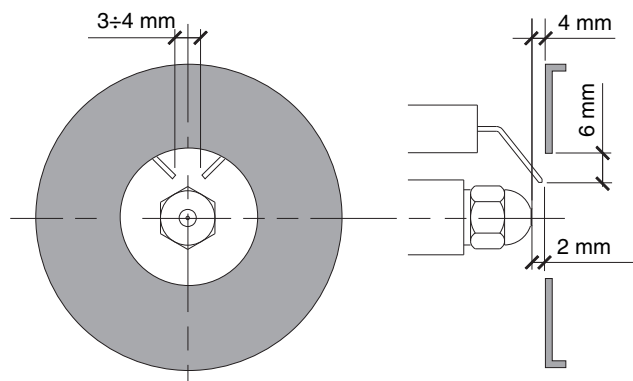
El termostato de trabajo de las resistencias tiene que ser regulado a 120 °C y el termostato de seguridad a 180 °C. Estas regulaciones pueden ser ligeramente modificadas según el tipo de combustible y para instalaciones especiales.

- A - Termostato de seguridad (180° C).
- B - Termostato de trabajo (100°/120° C).
- C - Termostato de apoyar (150° C).
- D - Termostato de cabeza de combustión (120° C).



POSICIÓN DE LOS ELECTRODOS DE ENCENDIDO

Para un correcto encendido del quemador se necesita respetar las cuotas de la ilustración

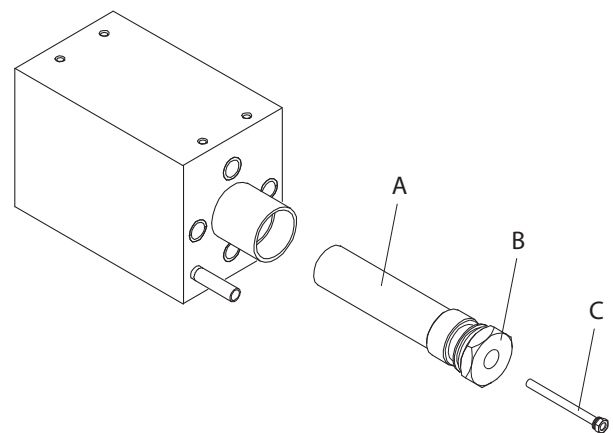


LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS AL INTERIOR DEL TANQUE CALENTADOR

EXTRACCIÓN DEL FILTRO

- 1 - Apagar el quemador y esperar a que se enfríe.
- 2 - Quitar el bulbo del termómetro de aceite.
- 3 - Aflojar el tornillo B y descargar una parte del aceite contenido en el tanque calentador para que el nivel del líquido descienda más bajo de lo del filtro.
- 4 - Destornillar y sacar de su sede el mango del filtro A
- 5 - Después de haber limpiado el filtro, remontar sus piezas como indicado por la ilustración y reintroducirlo en su propia sede.

Es una buena norma remplazar todas las juntas del filtro cada vez que se desmontan los mismos.

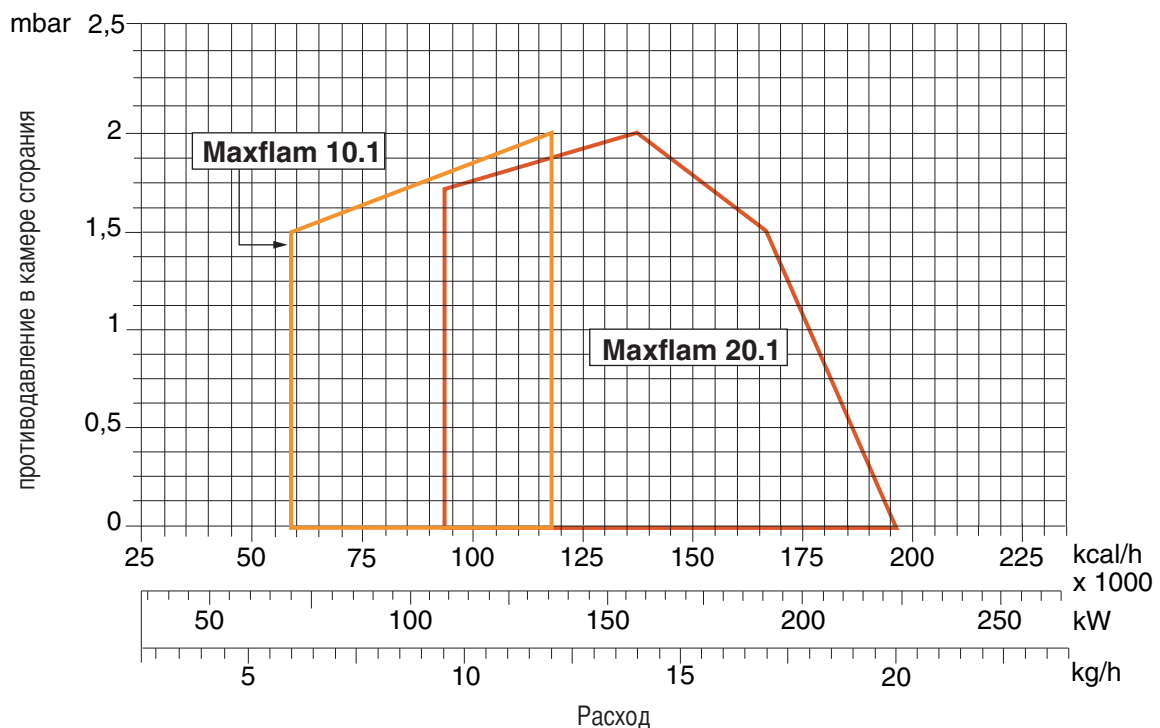


Se recuerda que cada vez que el quemador es en marcha, en el calentador hay una presión cerca de 23 bar y que es muy peligroso efectuar dichas operaciones cuando el quemador está en función.

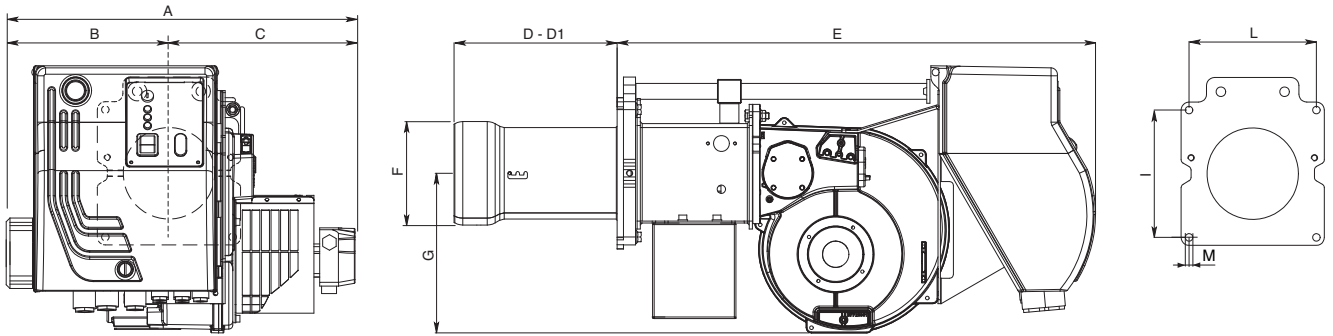
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛИ		Maxflam 10.1	Maxflam 20.1
Макс. теплопроизводительность.	ккал/час	117.600	196.000
	кВт	136,4	227
Мин. теплопроизводительность.	ккал/час	58.800	93.100
	кВт	68	108
Максимальный расход мазута.	кг/ч	12	20
Минимальный расход мазута	кг/ч	6	9,5
Максимальная вязкость	Version D M100	100°E при 50° C	100°E при 50° C
Напряжение электропитания, 60 Гцп	В	230	230
Мощность двигателя	Вт	450	550
Двигатель	об./мин	3.400	3.400
Трансформатор розжига	кВ/мА	10/30	10/30
Рабочие нагревательные элементы	Вт	2 x 650	3 x 650
Контрольная аппаратура	LANDIS	LMO14.111B2	LMO14.111B2
Вид топлива, теплотворность: мазут	ккал/час	9.800	9.800

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН



ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

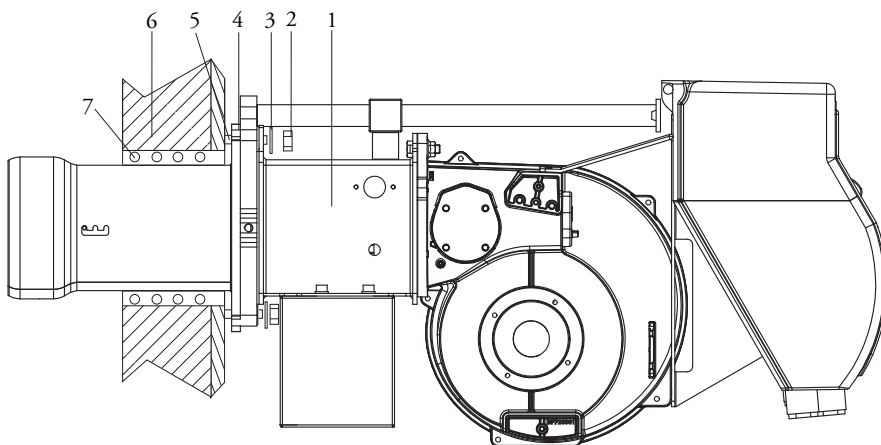


RU

МОДЕЛЬ	A	B	C	D	D1	E	F	G	I	L	M
Maxflam 10.1/20.1	420	190	230	205	325	601	130	201	160	160	M8

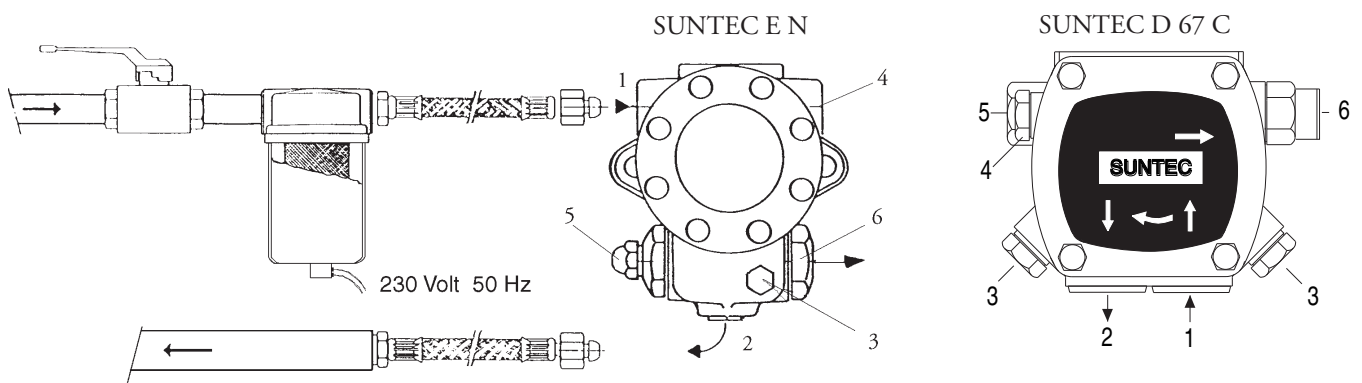
D = короткая огневая головка D1 = длинная огневая головка

МОНТАЖ ГОРЕЛКИ



- 1 - Горелка
- 2 - Гайка
- 3 - Гайка
- 4 - Уплотнительная прокладка
- 5 - Шпилька
- 6 - Котел
- 7 - Термоизоляционная косичка

СИСТЕМА ПОДАЧИ МАЗУТА



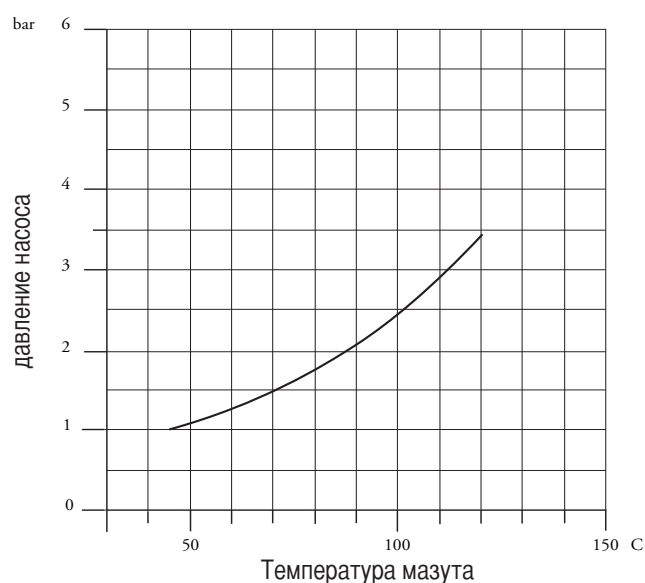
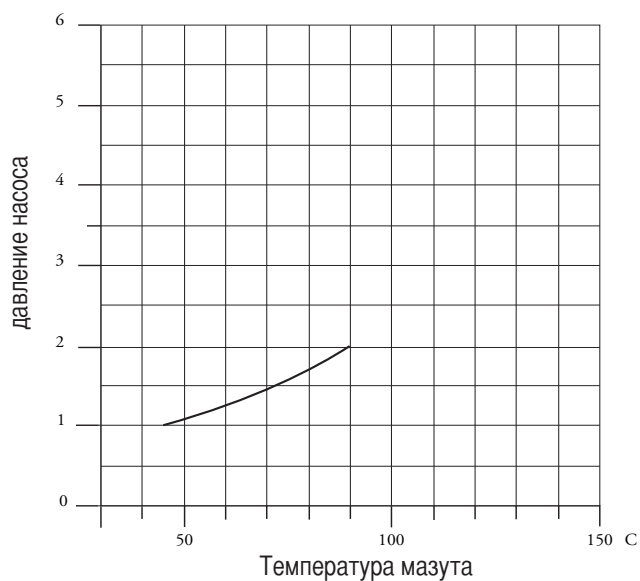
- 1 - Всасывание
- 2 - Обратный контур
- 3 - Сброс воздуха и штуцер манометра

- 4 - Штуцер вакуумметра
- 5 - Регулятор давления
- 6 - К форсунке

ГРАФИК ЗАВИСИМОСТИ ДАВЛЕНИЯ НАСОСА И ТЕМПЕРАТУРЫ МАЗУТА

Переход в газообразную форму летучих фракций, содержащихся в подогретом мазуте, является основной причиной преждевременного износа топливного насоса. Для предупреждения этого явления давление на всасывании насоса должно быть отрегулировано, как показано на нижеприведенном графике.

RU



ВНИМАНИЕ: Для обеспечения эффективной работы насоса следует убедиться, что соблюдаются следующие условия:

Насос :

SUNTEC D 67 C

SUNTEC E4NC 1069

Температура топлива в насосе :

не более 90 °C

не более 120 °C

Максимальное допустимое давление :

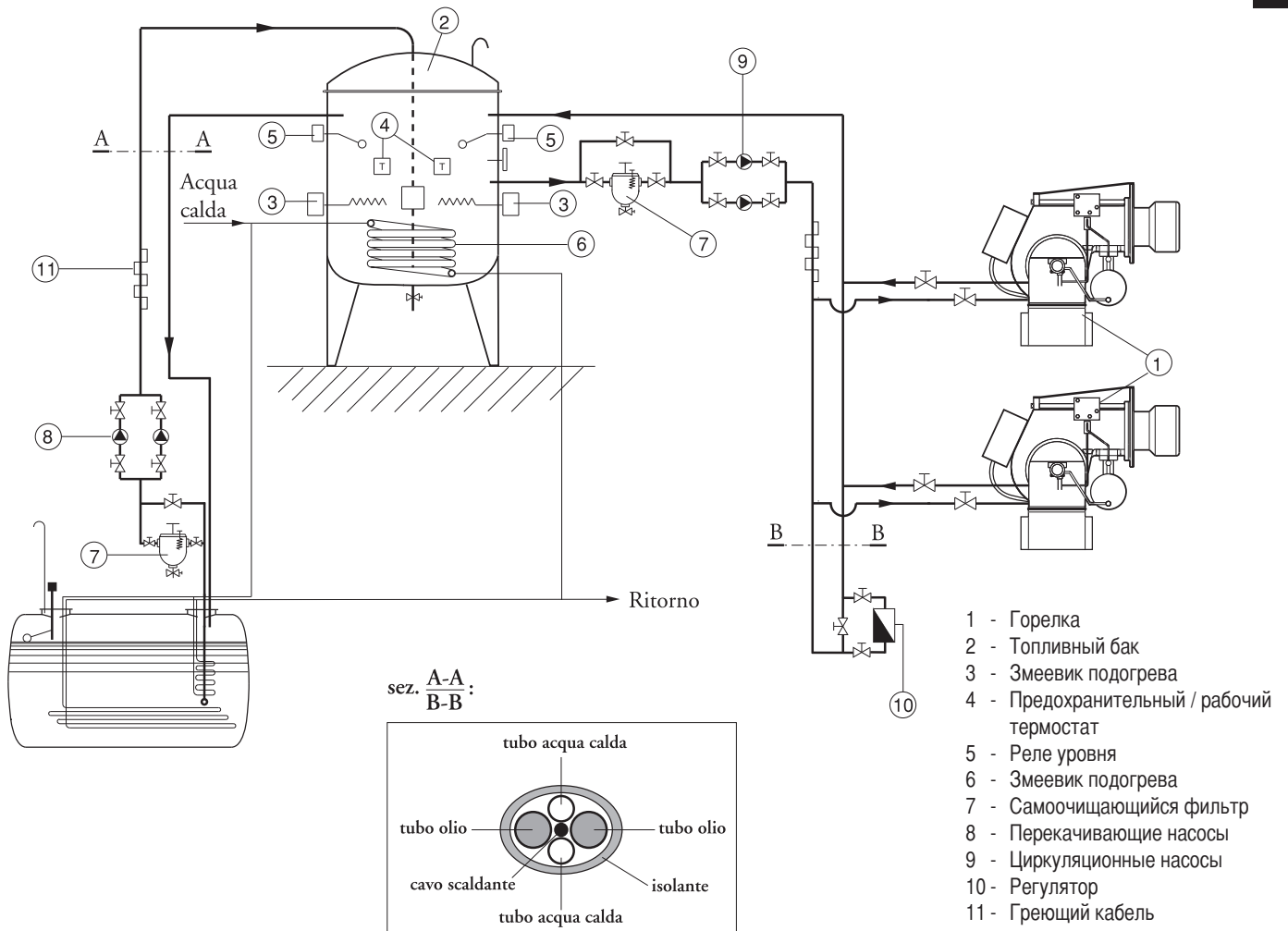
не более 2 бар на всасывании.

не более 3,5 бар на всасывании.

Схема подачи мазута с вязкостью не более 100°Е при 50°С

Мазут, подаваемый насосом в горелку, должен иметь температуру не менее 50°С.

RU



ВНИМАНИЕ: Все топливопроводы должны быть оснащены греющим кабелем и изолированы (см. сеч. А-А).

RU

РАЗМЕРЫ ФОРСУНОК ДЛЯ МАЗУТА

Давление топливного насоса (бар)

галлон/час	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
0,60	2,5	2,6	2,7	2,9	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,0	4,1	4,2	4,3	4,3
0,65	2,7	2,8	3,0	3,1	3,2	3,3	3,4	3,5	3,6	3,7	3,8	3,9	4,0	4,1	4,2	4,3	4,4	4,4	4,5	4,6	4,7
0,75	3,1	3,3	3,4	3,5	3,7	3,8	3,9	4,0	4,2	4,3	4,4	4,5	4,6	4,7	4,8	4,9	5,0	5,1	5,2	5,3	5,4
0,85	3,5	3,7	3,8	4,0	4,1	4,3	4,4	4,6	4,7	4,8	4,9	5,1	5,2	5,3	5,4	5,5	5,6	5,8	5,9	6,0	6,1
1,00	4,2	4,4	4,6	4,8	5,0	5,1	5,3	5,5	5,6	5,8	5,9	6,1	6,2	6,4	6,5	6,6	6,8	6,9	7,0	7,2	7,3
1,10	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	5,8	6,0	6,2	6,3	6,5	6,7	6,8	7,0	7,1	7,3	7,4	7,6	7,7	7,8	8,0
1,20	5,0	5,2	5,5	5,7	5,9	6,1	6,3	6,5	6,7	6,9	7,1	7,2	7,4	7,6	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7
1,25	5,2	5,5	5,7	5,9	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,5	7,7	7,9	8,1	8,2	8,4	8,5	8,7	8,9	9,0
1,35	5,6	5,9	6,1	6,4	6,6	6,9	7,1	7,3	7,5	7,7	7,9	8,1	8,3	8,5	8,7	8,9	9,0	9,2	9,4	9,5	9,7
1,50	6,2	6,5	6,8	7,1	7,3	7,6	7,8	8,1	8,3	8,5	8,8	9,0	9,2	9,4	9,6	9,8	10,0	10,2	10,4	10,6	10,7
1,65	6,9	7,2	7,6	7,9	8,2	8,5	8,7	9,0	9,3	9,5	9,8	10,0	10,2	10,5	10,7	10,9	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0
1,75	7,3	7,7	8,0	8,3	8,6	8,9	9,2	9,5	9,8	10,1	10,3	10,6	10,8	11,1	11,3	11,5	11,8	12,0	12,2	12,4	12,6
2,00	8,3	8,7	9,1	9,5	9,8	10,2	10,5	10,8	11,1	11,4	11,7	12,0	12,3	12,6	12,9	13,1	13,4	13,6	13,9	14,1	14,4
2,25	9,4	9,9	10,3	10,7	11,1	11,5	11,9	12,3	12,6	13,0	13,3	13,6	13,9	14,3	14,6	14,9	15,2	15,4	15,7	16,0	16,3
2,50	10,4	10,9	11,4	11,9	12,3	12,7	13,2	13,6	14,0	14,3	14,7	15,1	15,4	15,8	16,1	16,4	16,8	17,1	17,4	17,7	18,0
3,00	12,5	13,1	13,7	14,3	14,8	15,3	15,8	16,3	16,8	17,2	17,7	18,1	18,5	19,0	19,4	19,8	20,2	20,5	20,9	21,3	21,7
3,50	14,6	15,3	16,0	16,6	17,3	17,9	18,5	19,0	19,6	20,1	20,6	21,2	21,7	22,1	22,6	23,1	23,5	24,0	24,4	24,9	25,3
4,00	16,6	17,4	18,2	18,9	19,6	20,3	21,0	21,6	22,3	22,9	23,5	24,1	24,6	25,2	25,7	26,2	26,8	27,3	27,8	28,3	28,8
4,50	18,7	19,6	20,5	21,3	22,1	22,9	23,7	24,4	25,1	25,8	26,4	27,1	27,7	28,4	29,0	29,6	30,2	30,7	31,3	31,8	32,4
5,00	20,8	21,8	22,8	23,7	24,6	25,5	26,3	27,1	27,9	28,7	29,4	30,1	30,9	31,5	32,2	32,9	33,5	34,2	34,8	35,4	36,0
5,50	22,9	24,0	25,1	26,1	27,1	28,0	29,0	29,9	30,7	31,6	32,4	33,2	34,0	34,7	35,5	36,2	36,9	37,6	38,3	39,0	39,7
6,00	25,0	26,2	27,4	28,5	29,6	30,6	31,6	32,6	33,5	34,5	35,4	36,2	37,1	37,9	38,7	39,5	40,3	41,1	41,8	42,6	43,3
6,50	27,1	28,4	29,7	30,9	32,1	33,2	34,3	35,3	36,4	37,4	38,3	39,3	40,2	41,1	42,0	42,8	43,7	44,5	45,3	46,1	46,9
7,00	29,1	30,5	31,9	33,2	34,4	35,6	36,8	37,9	39,0	40,1	41,2	42,2	43,2	44,1	45,1	46,0	46,9	47,8	48,7	49,6	50,4
7,50	31,2	32,7	34,2	35,6	36,9	38,2	39,5	40,7	41,9	43,0	44,1	45,2	46,3	47,3	48,3	49,3	50,3	51,3	52,2	53,1	54,0
8,30	34,5	36,2	37,8	39,3	40,8	42,3	43,6	45,0	46,3	47,6	48,8	50,0	51,2	52,3	53,4	54,5	55,6	56,7	57,7	58,8	59,8
9,50	39,5	41,4	43,3	45,0	46,7	48,4	50,0	51,5	53,0	54,4	55,9	57,2	58,6	59,9	61,2	62,5	63,7	64,9	66,1	67,3	68,4
10,50	43,7	45,8	47,9	49,8	51,7	53,5	55,3	57,0	58,6	60,2	61,8	63,3	64,8	66,3	67,7	69,1	70,5	71,8	73,1	74,4	75,7
12,00	49,9	52,3	54,7	56,9	59,0	61,1	63,1	65,1	66,9	68,8	70,6	72,3	74,0	75,7	77,3	78,9	80,5	82,0	83,5	85,0	86,4
13,80	57,4	60,2	62,9	65,4	67,9	70,3	72,6	74,8	77,0	79,1	81,2	83,2	85,1	87,1	88,9	90,8	92,6	94,3	96,0	97,7	99,4
15,30	63,7	66,8	69,8	72,6	75,4	78,0	80,6	83,1	85,5	87,8	90,1	92,3	94,5	96,6	98,7	100,7	102,7	104,7	106,6	108,5	110,3
17,50	72,8	76,4	79,7	83,0	86,1	89,2	92,1	94,9	97,7	100,3	103,0	105,5	108,0	110,4	112,8	115,1	117,4	119,6	121,8	124,0	126,1
19,50	81,2	85,2	89,0	92,6	96,1	99,4	102,7	105,9	108,9	111,9	114,8	117,7	120,4	123,1	125,8	128,4	130,9	133,4	135,9	138,3	140,6
21,50	89,5	93,9	98,0	102,0	105,9	109,6	113,2	116,7	120,1	123,4	126,6	129,7	132,7	135,7	138,7	141,5	144,3	147,1	149,8	152,4	155,0
24,00	99,9	104,8	109,4	113,9	118,2	122,4	126,4	130,3	134,0	137,7	141,3	144,8	148,2	151,5	154,8	158,0	161,1	164,2	167,2	170,1	173,0
28,00	116,5	122,2	127,6	132,8	137,8	142,7	147,4	151,9	156,3	160,6	164,8	168,8	172,8	176,7	180,5	184,2	187,9	191,4	194,9	198,4	201,8
30,00	124,9	131,0	136,8	142,4	147,8	153,0	158,0	162,8	167,6	172,2	176,6	181,0	185,3	189,4	193,5	197,5	201,4	205,2	209,0	212,7	216,3

Расход топлива (кг/ч)

ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ МОНТАЖА:

Прежде чем, приступить к заполнению топливопровода и к последующему пуску оборудования рекомендуется убедиться в том, что:

- Система электроснабжения соответствует потребляемой мощности оборудования.
- Предохранители соответствуют нагрузке.
- Термостаты котла подключены правильно.
- Напряжение и частота тока не превышают указанных для данной горелки значений.
- Тип топлива соответствует рекомендованному производителем горелки.
- Сечение топливопроводов обеспечивает требуемый расход топлива.
- Фильтры, вентили и фитинги смонтированы правильно.
- Длина стакана горелки соответствует характеристикам котла.
- Производительность форсунок соответствует мощности котла.

ПЕРЕД ЗАПОЛНЕНИЕМ ТОПЛИВОПРОВОДА МАЗУТОМ ВЫПОЛНИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ

- Проверить направление вращения двигателя (при трехфазном электропитании).
- Проверить наличие топлива в баке.
- Убедиться, что вентили находятся в открытом положении.
- Убедиться, что обратный трубопровод свободен от каких-либо препятствий.

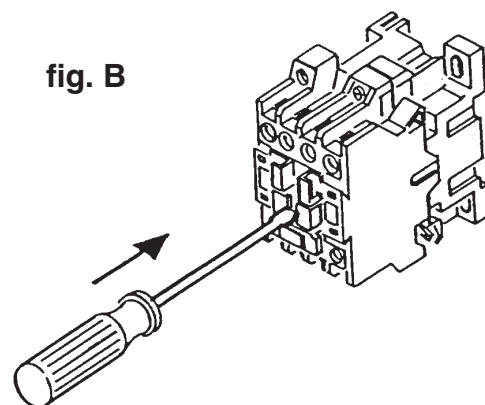
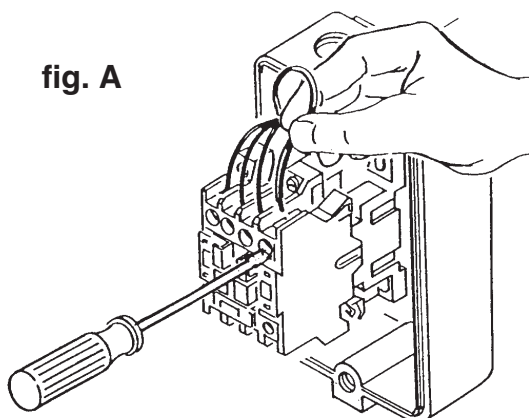
После проверки выполнить следующее:

- Присоединить манометр для контроля давления топлива.
- Установить термостат нагревательных элементов на 0°C.
- Отсоединить провод питания ТЭНов от пускателя электродвигателя и временно изолировать (рис. А).
- Снять блок управления горелкой.

Запустить горелку и с помощью отвертки утапливать крышку пускателя до полного заполнения топливного контура (рис. В). ПРИМЕЧАНИЕ: Контур считается заполненным, когда давление на манометре стабилизируется в диапазоне от 16 до 18 бар.

После того, как топливопровод заполнился, выключить горелку, отключить напряжение и установить все элементы в исходное положение:

- Подсоединить провод питания ТЭНов.
- Установить термостат нагревательных элементов на 120°C.
- Установить на место блок управления горелкой.



ПУСК ГОРЕЛКИ

После успешного завершения описанных выше операций можно перейти к запуску горелки.

- Подать напряжение горелку. По достижении температуры, заданной рабочим термостатом, и при наличии сигнала от котла, блок управления запускает двигатель вентилятора, топливный насос и трансформатор розжига. Одновременно включаются выравнивающие нагревательные элементы. Выравнивающие ТЭНы служат для поддержания постоянной температуры в баке горелки.

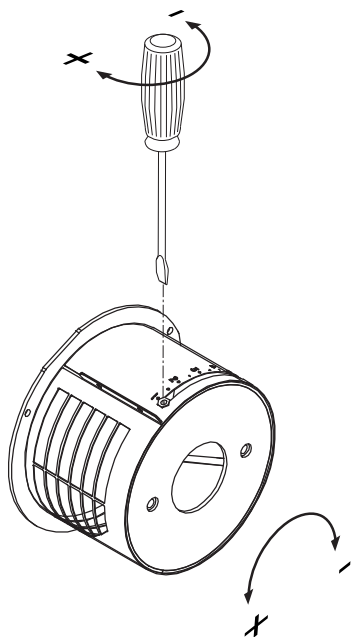
- Начинается процесс продувки топки и циркуляции топлива. В результате во всем контуре устанавливается одинаковая температура, а за счет этого в контуре обеспечивается равный проток. Давление мазута во время продувки должно быть 16 - 18 бар. При необходимости давление регулируется с помощью регулятора давления "D", установленного в контуре подогрева (см. рис.)

- По завершении предварительной продувки блок управления горелкой закрывает клапан "O", и одновременно с этим открывает топливный клапан 1-й ступени (например, клапан "A") - происходит розжиг горелки на первой ступени мощности.

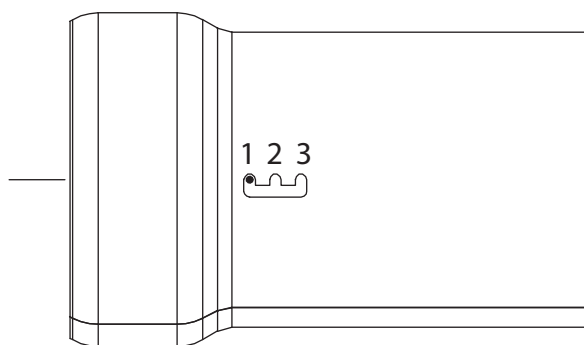
- Для обеспечения оптимального качества сгорания необходимо отрегулировать расход воздуха (см. рис.).

- Рабочее давление насоса должно равняться 23 бар.

РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОЗДУХА НА ВСАСЫВАНИИ

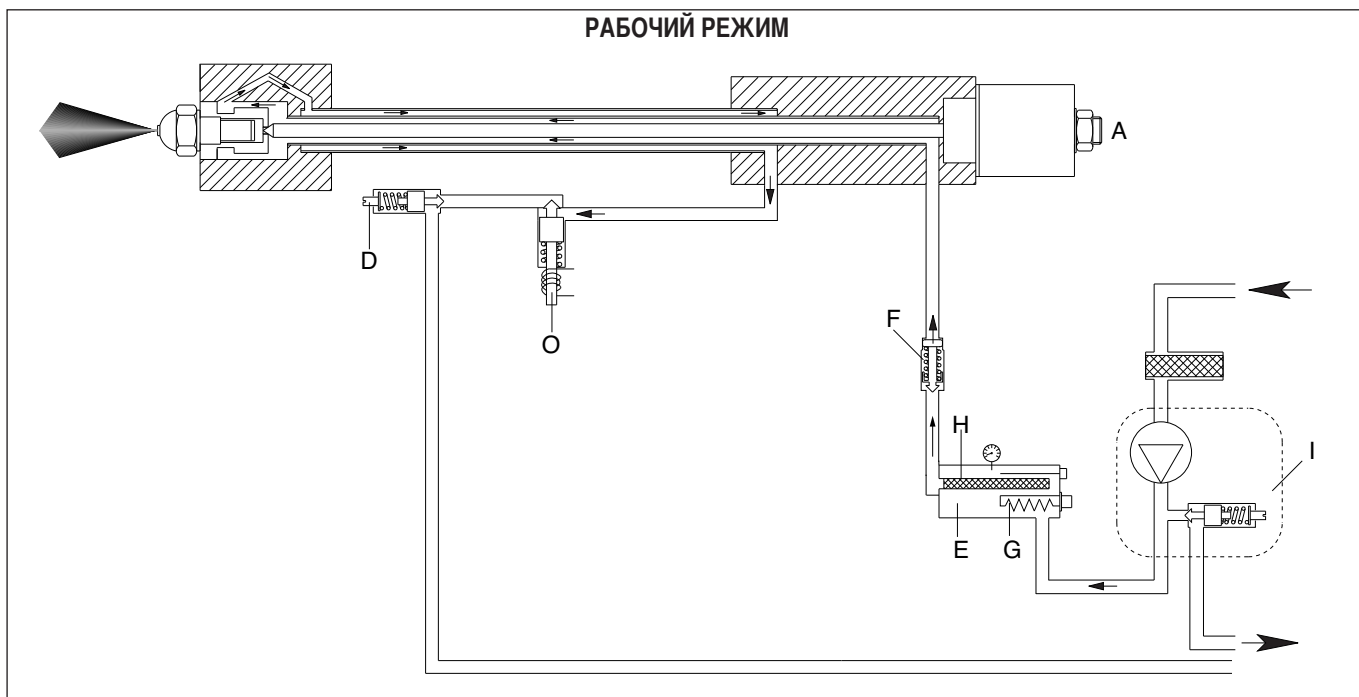
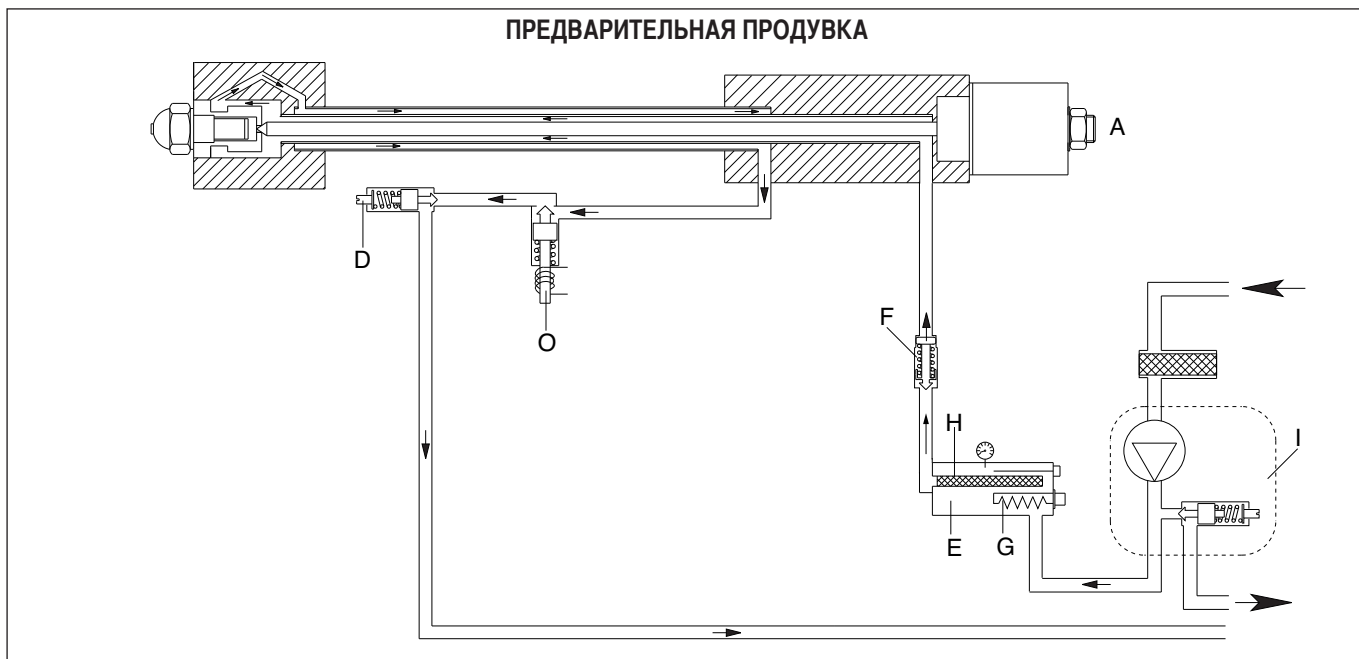


РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ГОЛОВКИ ГОРЕЛИ



ДАННЫЕ РЕГУЛИРОВКИ

	ФОРСУНКА		НАСОС бар	РАСХОД кг/ч	РЕГУЛИРОВКА ОГНЕВОЙ ГОЛОВКИ положение	РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА ВОЗДУХА положение
	галлон	спгч				
Maxflam 10.1	1.00	60°HO	23	6	1	2,20
	1.25	60°HO	23	8	1	2,80
	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	21	12	2	4,50
Maxflam 20.1	1.50	60°HO	23	9,5	1	3,50
	2.00	60°HO	23	12,50	2	4,50
	2.50	60°HO	23	15,80	2	5,50
	3.00	60°HO	23	20	3	8



Экспликация :

- A. Электродвигатель ступени (нормально закрытый)
- D. Регулятор расхода топлива при продувке
- E. Бачок горелки
- F. Клапан-сепаратор газов
- G. ТЭНы
- H. Фильтр
- I. Топливный насос
- O. Электродвигатель (нормально открытый)

N.C. = Norm. closed

N.O. = Norm. open

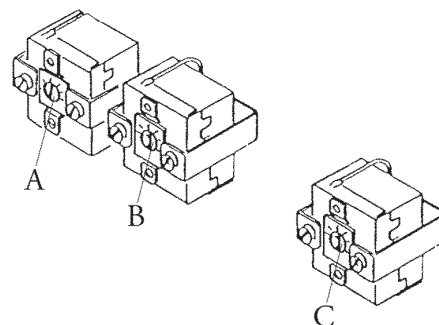
РЕГУЛИРОВАНИЕ ТОПЛИВНЫХ ТЕРМОСТАТОВ

Рабочий термостат нагревательных элементов устанавливается на 120 °С, а предохранительный - на 180 °С. Эти значения могут незначительно изменяться в зависимости от типа топлива и иных условий эксплуатации.

A - Предохранительный термостат (180° C).

B - Рабочий термостат (100°/120° C).

C - Резервный термостат (150° C).



REGULATION THERMOSTATS FIOUL LOURD (...D)

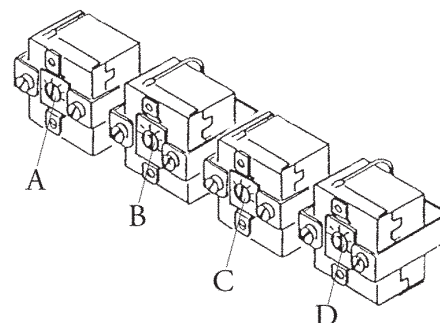
Рабочий термостат нагревательных элементов устанавливается на 120 °С, а предохранительный - на 180 °С. Эти значения могут незначительно изменяться в зависимости от типа топлива и иных условий эксплуатации.

A - Предохранительный термостат (180° C).

B - Рабочий термостат (100°/120° C).

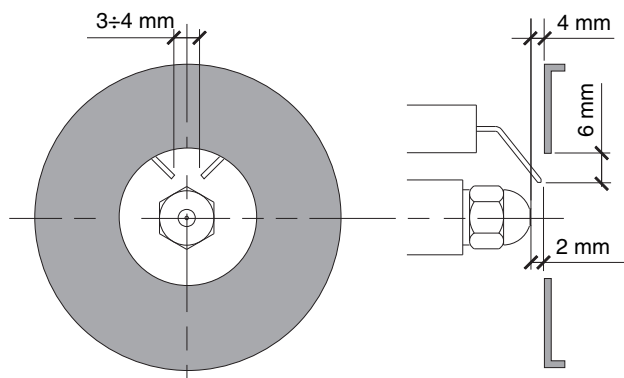
C - Резервный термостат (150° C).

D - **Fiding head thermostat** (120° C).



ПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ РОЗЖИГА

Для обеспечения правильного розжига горелки необходимо, чтобы были соблюдены показанные на рисунке ниже зазоры.

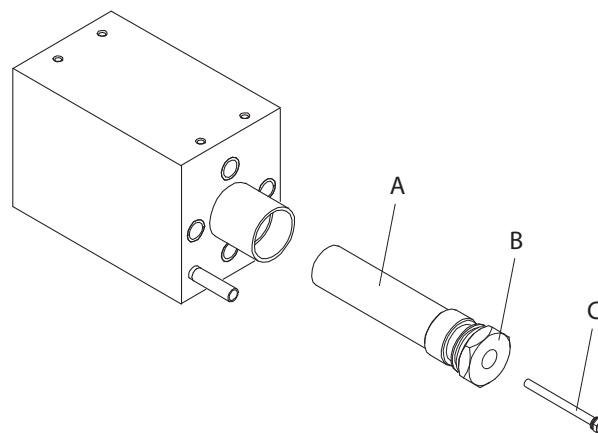


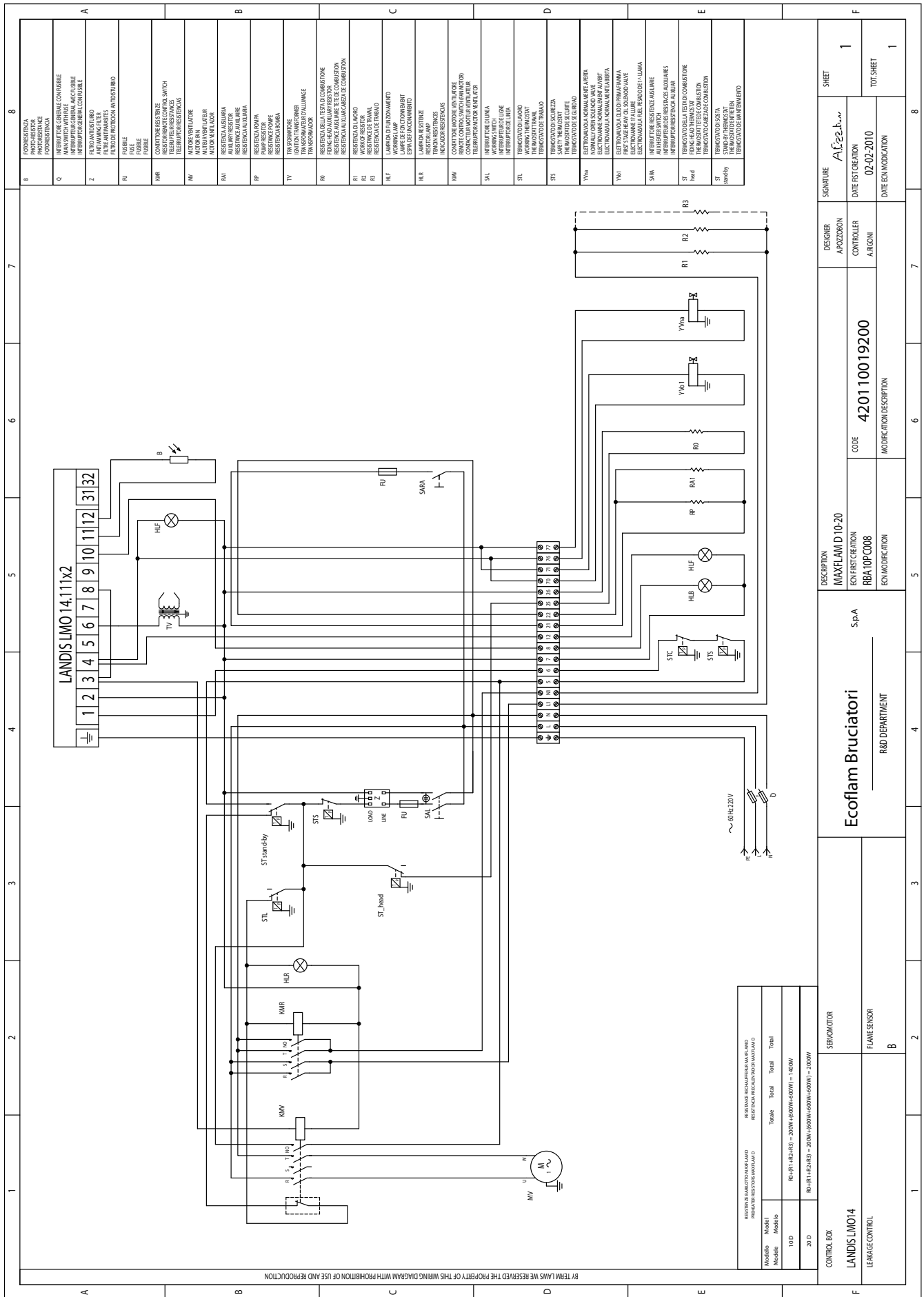
ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРОВ БАЧКА-ПОДОГРЕВАТЕЛЯ

ДЕМОНТАЖ ФИЛЬТРА

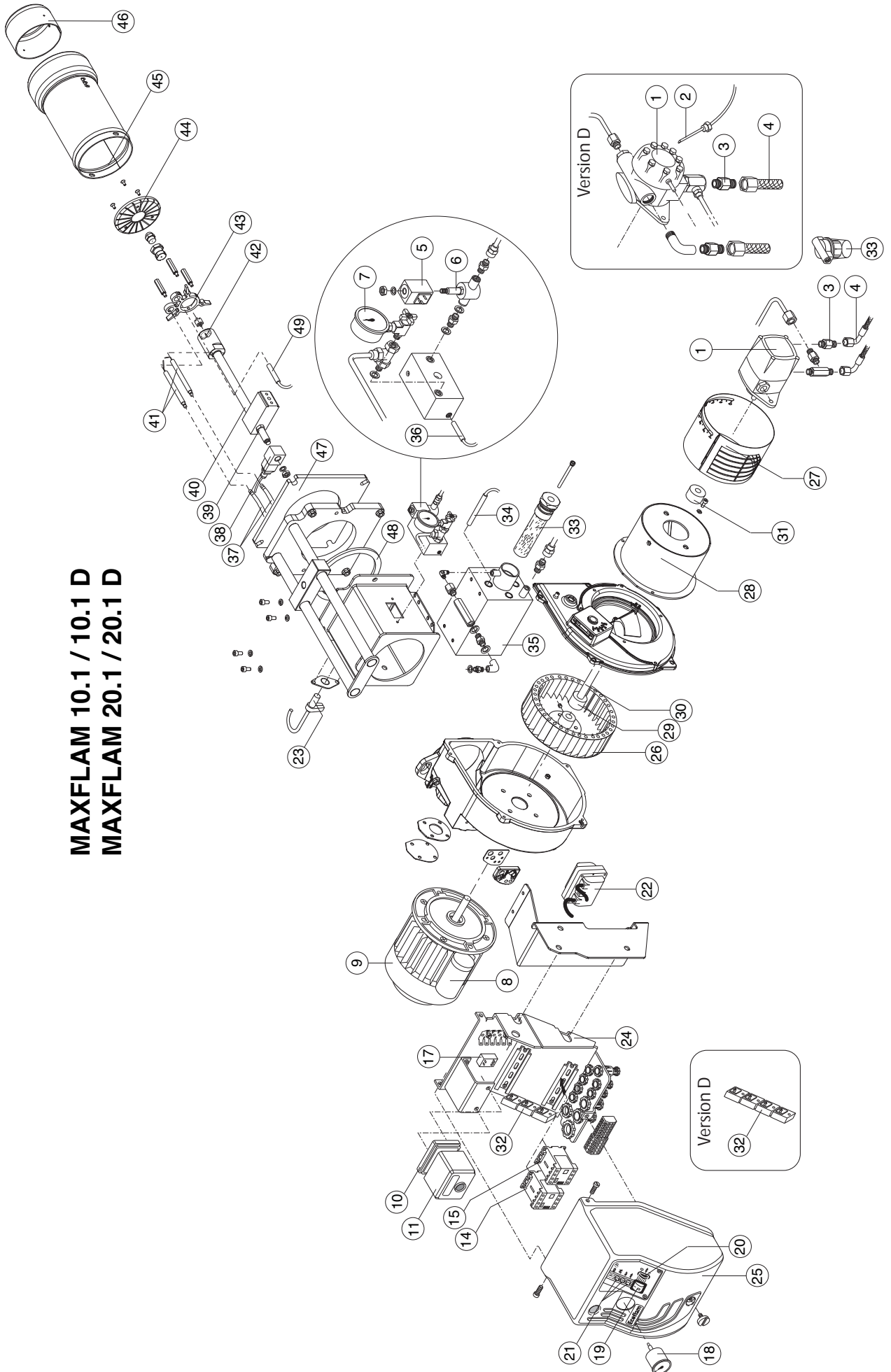
- 1 - Выключить горелку **and make cold to leave**.
- 2 - **Take off oil thermometer bulb C**.
- 3 - Ослабить винт B и слить из бачка мазут, так чтобы его уровень опустился ниже фильтра
- 4 - Отвинтить и извлечь из посадочного гнезда шток A.
- 5 - После чистки фильтра собрать его как показано на рисунке и вставить в посадочное гнездо.

Напоминаем, что во время работы горелки бачок-подогреватель находится под давлением приблизительно 23 бар, поэтому проводить вышеописанные работы при работающей горелке очень опасно.





MAXFLAM 10.1 / 10.1 D
MAXFLAM 20.1 / 20.1 D



			MAXFLAM 10.1 D	MAXFLAM 20.1 D
N°	DESCRIZIONE		code	code
1	POMPA	SUNTEC E 4NC 10697	65322954	65322954
2	RESISTENZA	50 W	65323072	65323072
3	RACCORDO PER FLESSIBILE	TN 18X1200	65323183	65323183
4	FLESSIBILI	TN 18X1500	65323187	65323187
5	BOBINA	PARKER	65323777	65323777
6	ELETTROVALVOLA	PARKER SCEM 120	65323628	65323628
7	MANOMETRO	CEWAL R1/4 D	3142096	3142096
8	CONDENSATORE	16 µF	65321858	65321858
9	MOTORE	550 W	65324602	65324602
10	ZOCCOLO	LANDIS	65320092	65320092
11	APPARECCHIATURA DI CONTROLLO	LANDIS LMO14.111B2	65320023	65320023
12	ZOCCOLO RELE'		-	-
13	RELE'		-	-
14	CONTATTORE RESISTENZE	AEG LS05.10	65323132	65323132
15	CONTATTORE MOTORE	AEG LS05.10	65323132	65323132
16	RELE' TERMICO MOTORE		-	-
17	FILTRO ANTIDISTURBO		65323170	65323170
18	TERMOMETRO	IMIT 0-200	65323093	65323093
19	INTERRUTTORE BIPOLARE CON LED VERDE	cod.4010011509	65323064	65323064
20	DEVIATORE	cod.360000001	65323065	65323065
21	LAMPADA	EL/N-SC4 Elettrospring	65322053	65322053
22	TRASFORMATORE	COFI 1030 CM	65323234	65323234
23	FOTORESISTENZA	LANDIS QRB1A-A050B70A2	65320076	65320076
24	SUPPORTO CASSETTA		65320478	65320478
25	CASSETTA		65320477	65320477
26	VENTOLA	160X62	65323820	65323820
27	FASCIA		65324191	65324191
28	CASSETTO		65324190	65324190
29	GIUNTO VENTOLA		65324205	65324205
30	GIUNTO GOMMA		65324200	65324200
31	GIUNTO POMPA		65324203	65324203
32	TERMOSTATO	IMIT TR2 40/200	65323147	65323147
33	FILTRO	3/4 7020703A	3142084	3142084
34	RESISTENZE	2 (10.1) / 3 (20.1) x 650 W	65324206	65324206
35	BARILETTO		65324197	65324197
36	RESISTENZA	50 W	65323072	65323072
37	CAVO	TC	65324194	65324194
		TL	65324194	65324194
38	BOBINA	PARKER JB 18	65323781	65323781
39	ELETTROVALVOLA	PARKER GM120.8	65323629	65323629
40	TESTA DI COMBUSTIONE	TC	65324198	65324198
		TL	65324603	65324603
41	ELETTRODI		65320952	65320952
42	ASTA SPILLO	TC	65324604	65324604
		TL	65324605	65324605
43	CROCIERA DIFFUSORE		65324192	65324192
44	DIFFUSORE		65324193	65324193
45	BOCCAGLIO	TC	65324188	65324188
		TL	65324606	65324606
46	FASCIA		65324189	65324189
47	GUARNIZIONE		65324195	65324195
48	GUARNIZIONE		65324196	65324196
49	RESISTENZA TESTA	200 W	65324208	65324208

TC = TESTA CORTA TL = TESTA LUNGA

			MAXFLAM 10.1 D	MAXFLAM 20.1 D
N°	DESCRIPTION		code	code
1	PUMP	SUNTEC E 4NC 10697	65322954	65322954
2	HEATING ELEMENT PUMP	50 W	65323072	65323072
3	NIPPLE	TN 18X1200	65323183	65323183
4	HOSES	TN 18X1500	65323187	65323187
5	COIL	PARKER	65323777	65323777
6	VALVE	PARKER SCEM 120	65323628	65323628
7	MANOMETER	CEWAL R1/4 D	3142096	3142096
8	CAPACITOR	16 µF	65321858	65321858
9	MOTOR	550 W	65324602	65324602
10	CONTROL BOX BASE	LANDIS	65320092	65320092
11	CONTROL BOX	LANDIS LMO14.111B2	65320023	65320023
12	RELAY BASE		-	-
13	RELAY		-	-
14	REMOTE CONTROL SWITCH	AEG LS05.10	65323132	65323132
15	REMOTE CONTROL SWITCH MOTOR	AEG LS05.10	65323132	65323132
16	MOTOR THERMAL RELAY		-	-
17	ANTI-JAMMING FILTER		65323170	65323170
18	THERMOMETER	IMIT 0-200	65323093	65323093
19	MAIN SWITCH	cod.4010011509	65323064	65323064
20	HIGH-LOW FLAME SWITCH	cod.360000001	65323065	65323065
21	LAMP	EL/N-SC4 Elettrospring	65322053	65322053
22	IGNITION TRANSFORMER	COFI 1030 CM	65323234	65323234
23	PHOTORESISTOR	LANDIS QRB1A-A050B70A2	65320076	65320076
24	BOX SUPPORT		65320478	65320478
25	BOX		65320477	65320477
26	FAN	160X62	65323820	65323820
27	AIR WAISTBAND		65324191	65324191
28	COVER AIR INLET		65324190	65324190
29	COUPLING (FAN)		65324205	65324205
30	COUPLING		65324200	65324200
31	COUPLING (PUMP)		65324203	65324203
32	THERMOSTAT	IMIT TR2 40/200	65323147	65323147
33	FILTER	3/4 7020703A	3142084	3142084
34	HEATER	2 (10.1) / 3 (20.1) x 650 W	65324206	65324206
35	OIL TANK		65324197	65324197
36	HEATING	50 W	65323072	65323072
37	CABLE	TC	65324194	65324194
		TL	65324194	65324194
38	COIL	PARKER JB 18	65323781	65323781
39	OIL VALVE	PARKER GM120.8	65323629	65323629
40	FIRING HEAD	TC	65324198	65324198
		TL	65324603	65324603
41	ELECTRODES		65320952	65320952
42	ROD NOZZLE HOLDER	TC	65324604	65324604
		TL	65324605	65324605
43	DIFFUSER HOLDER		65324192	65324192
44	DIFFUSER		65324193	65324193
45	BLAST TUBE	TC	65324188	65324188
		TL	65324606	65324606
46	BLAST TUBE WAISTBAND		65324189	65324189
47	GASKET		65324195	65324195
48	GASKET		65324196	65324196
49	FIRING HEAD HEATER	200 W	65324208	65324208

TC = SHORT HEAD TL = LONG HEAD

N°	DESIGNATION		MAXFLAM 10.1 D	MAXFLAM 20.1 D
			code	code
1	POMPE	SUNTEC E 4NC 10697	65322954	65322954
2	RESISTANCES	50 W	65323072	65323072
3	MAMELONS	TN 18X1200	65323183	65323183
4	FLEXIBLES	TN 18X1500	65323187	65323187
5	BOBINE	PARKER	65323777	65323777
6	VANNE	PARKER SCEM 120	65323628	65323628
7	MANOMETRE	CEWAL R1/4 D	3142096	3142096
8	CONDENSATEUR	16 µF	65321858	65321858
9	MOTEUR	550 W	65324602	65324602
10	SOCLE DE COFFRET	LANDIS	65320092	65320092
11	COFFRET DE SECURITE	LANDIS LMO14.111B2	65320023	65320023
12	SOCLE DE RELAIS		-	-
13	RELAIS		-	-
14	TELERUPTEUR DE RESISTANCES	AEG LS05.10	65323132	65323132
15	TELERUPTEUR DE MOTEUR	AEG LS05.10	65323132	65323132
16	RELAIS THERMIQUE		-	-
17	FILTRE ANTIPARASITE		65323170	65323170
18	THERMOMETRE	IMIT 0-200	65323093	65323093
19	INTERRUPTEUR DE LIGNE	cod.40100I1509	65323064	65323064
20	INTERRUPTEUR GRANDE/PETITE ALLURE	cod.360000001	65323065	65323065
21	LAMPE	EL/N-SC4 Elettrospring	65322053	65322053
22	TRANSFORMATEUR	COFI 1030 CM	65323234	65323234
23	CELLULE	LANDIS QRB1A-A050B70A2	65320076	65320076
24	SUPPORT		65320478	65320478
25	CAUVERCLE		65320477	65320477
26	TURBINE	160X62	65323820	65323820
27	CHAPE METALLIQUE D'AIR		65324191	65324191
28	BOITE D'AIR		65324190	65324190
29	JOINT DU VENTILATEUR		65324205	65324205
30	JOINT DE CAOUTCHOUC		65324200	65324200
31	JOINT DE LA POMPE		65324203	65324203
32	THERMOSTAT	IMIT TR2 40/200	65323147	65323147
33	FILTRE	3/4 7020703A	3142084	3142084
34	RESISTANCES	2 (10.1) / 3 (20.1) x 650 W	65324206	65324206
35	RECHAUFFAGE		65324197	65324197
36	RESISTANCES	50 W	65323072	65323072
37	CABLE	TC	65324194	65324194
		TL	65324194	65324194
38	BOBINE	PARKER JB 18	65323781	65323781
39	VANNE	PARKER GM120.8	65323629	65323629
40	TETE DE COMBUSTION	TC	65324198	65324198
		TL	65324603	65324603
41	ELECTRODE D'ALLUMAGE		65320952	65320952
42	TIGE PORTE GICLEUR	TC	65324604	65324604
		TL	65324605	65324605
43	SUPPORT DEFLECTEUR		65324192	65324192
44	DEFLECTEUR		65324193	65324193
45	GUEULARD	TC	65324188	65324188
		TL	65324606	65324606
46	CHAPE METALLIQUE DE GUEULARD		65324189	65324189
47	JOINT		65324195	65324195
48	JOINT		65324196	65324196
49	RESISTANCES TETE DE COMBUSTION	200 W	65324208	65324208

TC = TETE COURTE TL = TETE LONGUE

			MAXFLAM 10.1 D	MAXFLAM 20.1 D
N°	DESCRIPCION		code	code
1	BOMBA	SUNTEC E 4NC 10697	65322954	65322954
2	RESISTENCIAS	50 W	65323072	65323072
3	TUERCA	TN 18X1200	65323183	65323183
4	LATIGUILLOS	TN 18X1500	65323187	65323187
5	BOBINA	PARKER	65323777	65323777
6	VALVULA	PARKER SCEM 120	65323628	65323628
7	MANOMETRO	CEWAL R1/4 D	3142096	3142096
8	CONDENSADOR	16 µF	65321858	65321858
9	MOTOR	550 W	65324602	65324602
10	BASE DEL EQUIPO	LANDIS	65320092	65320092
11	EQUIPO CONTROL LLAMA	LANDIS LMO14.111B2	65320023	65320023
12	BASE DEL RELE'		-	-
13	RELE'		-	-
14	CONTACTOR RESISTENCIAS	AEG LS05.10	65323132	65323132
15	EMPALME MOTOR VENTILADOR	AEG LS05.10	65323132	65323132
16	RELE' TERMICO MOTOR		-	-
17	FILTRO ANTITRATORNO		65323170	65323170
18	TERMOMETRO	IMIT 0-200	65323093	65323093
19	INTERRUPTOR DE LINEA	cod.4010011509	65323064	65323064
20	INTERRUPTOR DE ALTA-BAJA LLAMA	cod.360000001	65323065	65323065
21	ESPIA	EL/N-SC4 Elettrospring	65322053	65322053
22	TRANSFORMADOR	COFI 1030 CM	65323234	65323234
23	FOTORRESISTENCIA	LANDIS QRB1A-A050B70A2	65320076	65320076
24	SOPORTE		65320478	65320478
25	CAJA DE PROTECCION		65320477	65320477
26	VENTILADOR	160X62	65323820	65323820
27	CILINDRO DE AJUSTE DEL AIRE		65324191	65324191
28	CIERRE EN ASPIRACION		65324190	65324190
29	ACOPLAMIENTO VENTILADOR		65324205	65324205
30	ACOPLAMIENTO GOMA		65324200	65324200
31	ACOPLAMIENTO BOMBA		65324203	65324203
32	TERMOSTATO	IMIT TR2 40/200	65323147	65323147
33	FILTRO	3/4 7020703A	3142084	3142084
34	RESISTENCIAS	2 (10.1) / 3 (20.1) x 650 W	65324206	65324206
35	PRECALENTADOR		65324197	65324197
36	RESISTENCIAS	50 W	65323072	65323072
37	CABLE	TC	65324194	65324194
		TL	65324194	65324194
38	BOBINA	PARKER JB 18	65323781	65323781
39	VALVULA	PARKER GM120.8	65323629	65323629
40	CABEZA DE COMBUSTION	TC	65324198	65324198
		TL	65324603	65324603
41	ELECTRODO		65320952	65320952
42	ALFILER PORTACHICLER	TC	65324604	65324604
		TL	65324605	65324605
43	SOPORTE DIFUSOR		65324192	65324192
44	DIFUSOR		65324193	65324193
45	TUBO LLAMA	TC	65324188	65324188
		TL	65324606	65324606
46	CILINDRO DE AJUSTE DE TUBO LLAMA		65324189	65324189
47	JUNTA		65324195	65324195
48	JUNTA		65324196	65324196
49	RESISTENCIAS CABEZA DE COMBUSTION	200 W	65324208	65324208

TC = CABEZA CORTA TL = CABEZA LARGA

	НАИМЕНОВАНИЕ		MAXFLAM 10.1 D	MAXFLAM 20.1 D
N°	НАСОС		code	code
1	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ	SUNTEC E 4NC 10697	65322954	65322954
2	NIPPLE	50 W	65323072	65323072
3	ГИБКИЕ ШЛАНГИ	TN 18X1200	65323183	65323183
4	КАТУШКА	TN 18X1500	65323187	65323187
5	ЭЛЕКТРОКЛАПАН	PARKER	65323777	65323777
6	МАНОМЕТР	PARKER SCEM 120	65323628	65323628
7	КОНДЕНСАТОР	CEWAL R1/4 D	3142096	3142096
8	ДВИГАТЕЛЬ	16 µF	65321858	65321858
9	МОНТАЖНАЯ ПЛАСТИНА АППАРАТУРЫ УПРАВЛЕНИЯ	550 W	65324602	65324602
10	КОНТРОЛЬНАЯ АППАРАТУРА	LANDIS	65320092	65320092
11	МОНТАЖНАЯ ПЛАСТИНА РЕЛЕ'	LANDIS LMO14.111B2	65320023	65320023
12	РЕЛЕ		-	-
13	ПУСКАТЕЛЬ ТЭНов		-	-
14	ПУСКАТЕЛЬ ВЫРАВНИВАЮЩИХ ТЭНов	AEG LS05.10	65323132	65323132
15	ТЕПЛОВОЕ РЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ	AEG LS05.10	65323132	65323132
16	ФИЛЬТР ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ		-	-
17	THERMOMETER		65323170	65323170
18	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-ПОЗИЦИОННЫЙ С СВЕТОДИОДОМ ЗЕЛ. ЦВЕТА	IMIT 0-200	65323093	65323093
19	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ МОЩНОСТИ	cod.4010011509	65323064	65323064
20	ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА	cod.360000001	65323065	65323065
21	ТРАНСФОРМАТОР	EL/N-SC4 Elettrospring	65322053	65322053
22	ФОТОРЕЗИСТОР	COFI 1030 CM	65323234	65323234
23	BOX SUPPORT	Landis QRB1A-A050B70A2	65320076	65320076
24	BOX		65320478	65320478
25	РАБОЧЕЕ КОЛЕСО ВЕНТИЛЯТОРА		65320477	65320477
26	AIR WAISTBAND	160X62	65323820	65323820
27	ВОЗДУХОЗАБОР		65324191	65324191
28	МУФТА РАБОЧЕГО КОЛЕСА ВЕНТИЛЯТОРА		65324190	65324190
29	ПРОМЕЖУТОЧНАЯ МУФТА		65324205	65324205
30	МУФТА НАСОСА		65324200	65324200
31	ТЕРМОСТАТ		65324203	65324203
32	ФИЛЬТР	IMIT TR2 40/200	65323147	65323147
33	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	3/4 7020703A	3142084	3142084
34	БАЧОК-ПОДОГРЕВАТЕЛЬ	2 (10.1) / 3 (20.1) x 650 W	65324206	65324206
35	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ		65324197	65324197
36	ПРОВОД	50 W	65323072	65323072
37		TC	65324194	65324194
	КАТУШКА	TL	65324194	65324194
38	ЭЛЕКТРОКЛАПАН	PARKER JB 18	65323781	65323781
39	ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА	PARKER GM120.8	65323629	65323629
40		TC	65324198	65324198
	ЭЛЕКТРОДЫ	TL	65324603	65324603
41	ШТОК		65320952	65320952
42		TC	65324604	65324604
	DIFFUSER HOLDER	TL	65324605	65324605
43	РАССЕКATEЛЬ		65324192	65324192
44	СТАКАН		65324193	65324193
45		TC	65324188	65324188
	BLAST TUBE WAISTBAND	TL	65324606	65324606
46	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА		65324189	65324189
47	УПЛОТНИТЕЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА		65324195	65324195
48	FIRING HEAD HEATER		65324196	65324196
49	RESISTANCES TETE DE COMBUSTION	200 W	65324208	65324208

TC = КОРОТКАЯ ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА

TL = ДЛИННАЯ ОГНЕВАЯ ГОЛОВКА

La ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche principali.

ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. reserves the right to make any adjustments, without prior notice, which it considers necessary or useful to its products, without affecting their main features.

La Maison ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles à ses produits sans pour autant nuire à leurs caractéristiques principales.

ECOFLAM BRUCIATORI S.p.A. se reserva el derecho a introducir en sus productos todas las modificaciones que considere necesarias o utiles, sin perjudicar sus características.

“Экофлам С.п.А.” оставляет за собой право вносить в конструкцию оборудования любые необходимые изменения без особого предупреждения.

Ecoflam

Ecoflam Bruciatori S.p.A.

via Roma, 64 - 31023 RESANA (TV) - Italy - tel. 0423.719500 - fax 0423.719580
<http://www.ecoflam-burners.com> - e-mail: export@ecoflam-burners.com

ТЕТАН Инженерные Системы
Партнер Ecoflam в Украине

ул. Здолбуновская 7-Д, г. Киев, Украина
тел./факс: +380 (44) 362 33 00
email: info@tetan.ua

tetan.ua

